Nº2392

Disney

www.abriljovem.com.br

PATO DONALD

www.disney.com.br

Abril

JMB-HQ

R$ 2,95

ISSN 0104-2092

9 770104 209005 02392

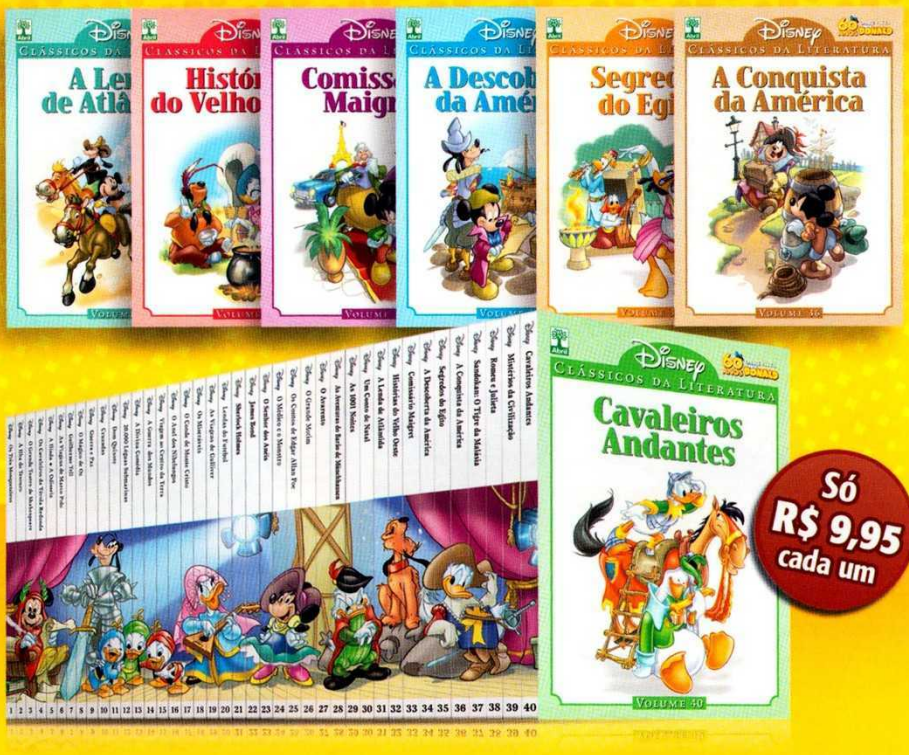
Coleção Clássicos da Literatura Disney

Chegaram os 10 volumes finais!

Tenha todos os 40 volumes da coleção de quadrinhos de maior sucesso dos últimos tempos.

© Disney

ADAG



Uma coleção histórica de quadrinhos inspirados nas obras dos maiores gênios da literatura mundial. Toda semana nas bancas!

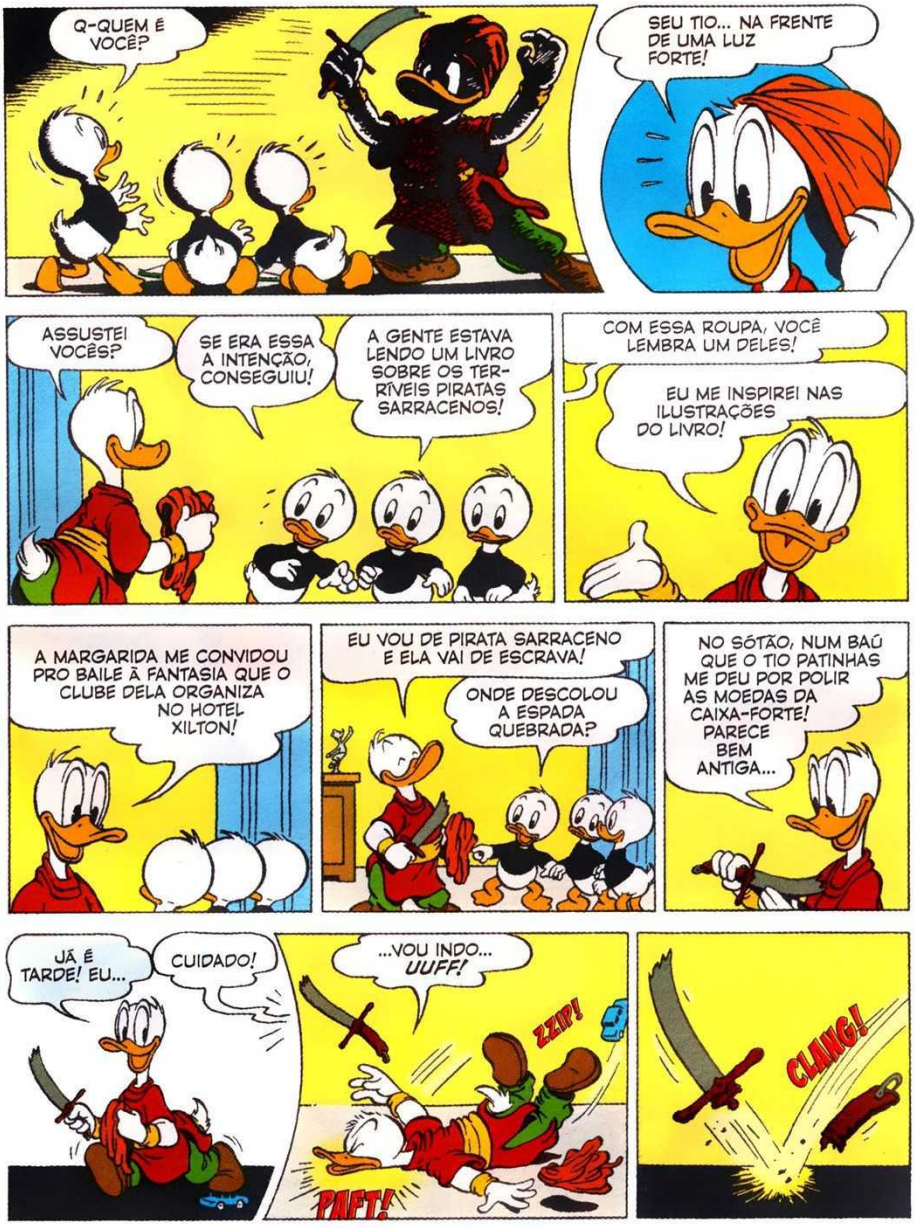
Se você perdeu algum volume acesse www.lojaabril.com.br ou assine a coleção completa em www.comprecolecoesabril.com.br

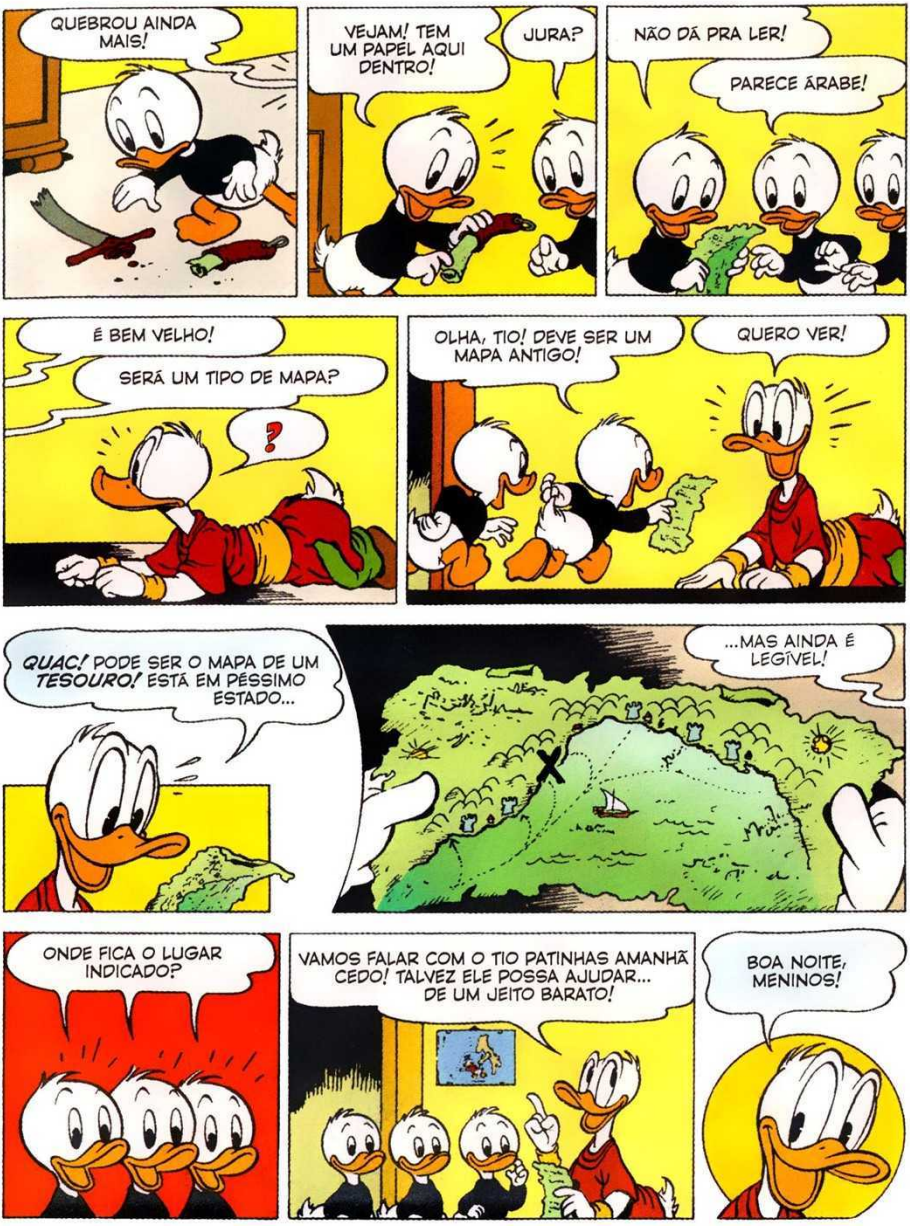
www.abriljovem.com.br

EDITORA Abril

WALT DISNEY
DONALD
A NOITE DO SARRACENO
...NAQUELA ÉPOCA, OS PIRATAS SARRACENOS INFESTAVAM O MEDITERRÂNEO, ESPALHANDO TERROR ENTRE A POPULAÇÃO COSTEIRA!
ITP9-1-PD2392/1

Roteiro e Desenhos: MARCO ROTA • Tradução e Letras: LUA AZUL


Q-QUEM É VOCÊ?
SEU TIO... NA FRENTE DE UMA LUZ FORTE!
ASSUSTEI VOCÊS?
SE ERA ESSA A INTENÇÃO, CONSEGUIU!
A GENTE ESTAVA LENDO UM LIVRO SOBRE OS TERRÍVEIS PIRATAS SARRACENOS!
COM ESSA ROUPA, VOCÊ LEMBRA UM DELES!
EU ME INSPIREI NAS ILUSTRAÇÕES DO LIVRO!
A MARGARIDA ME CONVIDOU PRO BAILE À FANTASIA QUE O CLUBE DELA ORGANIZA NO HOTEL XILTON!
EU VOU DE PIRATA SARRACENO E ELA VAI DE ESCRAVA!
ONDE DESCOLOU A ESPADA QUEBRADA?
NO SÓTÃO, NUM BAÚ QUE O TIO PATINHAS ME DEU POR POLIR AS MOEDAS DA CAIXA-FORTE! PARECE BEM ANTIGA...
JÁ É TARDE! EU...
CUIDADO!
...VOU INDO... UUFF!
ZZIP!
PAFT!
CLANG!


QUEBROU AINDA MAIS!
VEJAM! TEM UM PAPEL AQUI DENTRO!
JURA?
NÃO DÁ PRA LER!
PARECE ÁRABE!
É BEM VELHO!
SERÁ UM TIPO DE MAPA?
?
OLHA, TIO! DEVE SER UM MAPA ANTIGO!
QUERO VER!
QUAC! PODE SER O MAPA DE UM TESOURO! ESTÁ EM PÉSSIMO ESTADO...
...MAS AINDA É LEGÍVEL!
X
ONDE FICA O LUGAR INDICADO?
VAMOS FALAR COM O TIO PATINHAS AMANHÃ CEDO! TALVEZ ELE POSSA AJUDAR... DE UM JEITO BARATO!
BOA NOITE, MENINOS!

NO OUTRO DIA...
O MAPA ESTAVA ESCONDIDO NESSA SUCATA?
EXATO!
E O QUE ESPERAM DE MIM?
QUE ACHE O LUGAR MOSTRADO NO MAPA!
BOA PIADA! AH, AH! COMO?
PRA COMEÇAR, DIGA ONDE CONSEGUIU A ESPADA! COM SORTE, CHEGAREMOS AO DONO DA LOJA DE ANTIGUIDADES!
E DEPOIS?
PRECISAMOS TRADUZIR O TEXTO!
HUM...
E O QUE EU GANHO COM ISSO?
PENSEI EM 20%...
FECHADO! VOCÊ LEVA 20% DOS LUCROS E EU, OS OUTROS 80%!
JÁ ME LEMBREI! FAÇAM AS MALAS... AMANHÃ PARTIREMOS PRO NORTE DA ÁFRICA EM BUSCA DA PESSOA QUE ME DEU ESTA RELÍQUIA ANCESTRAL!

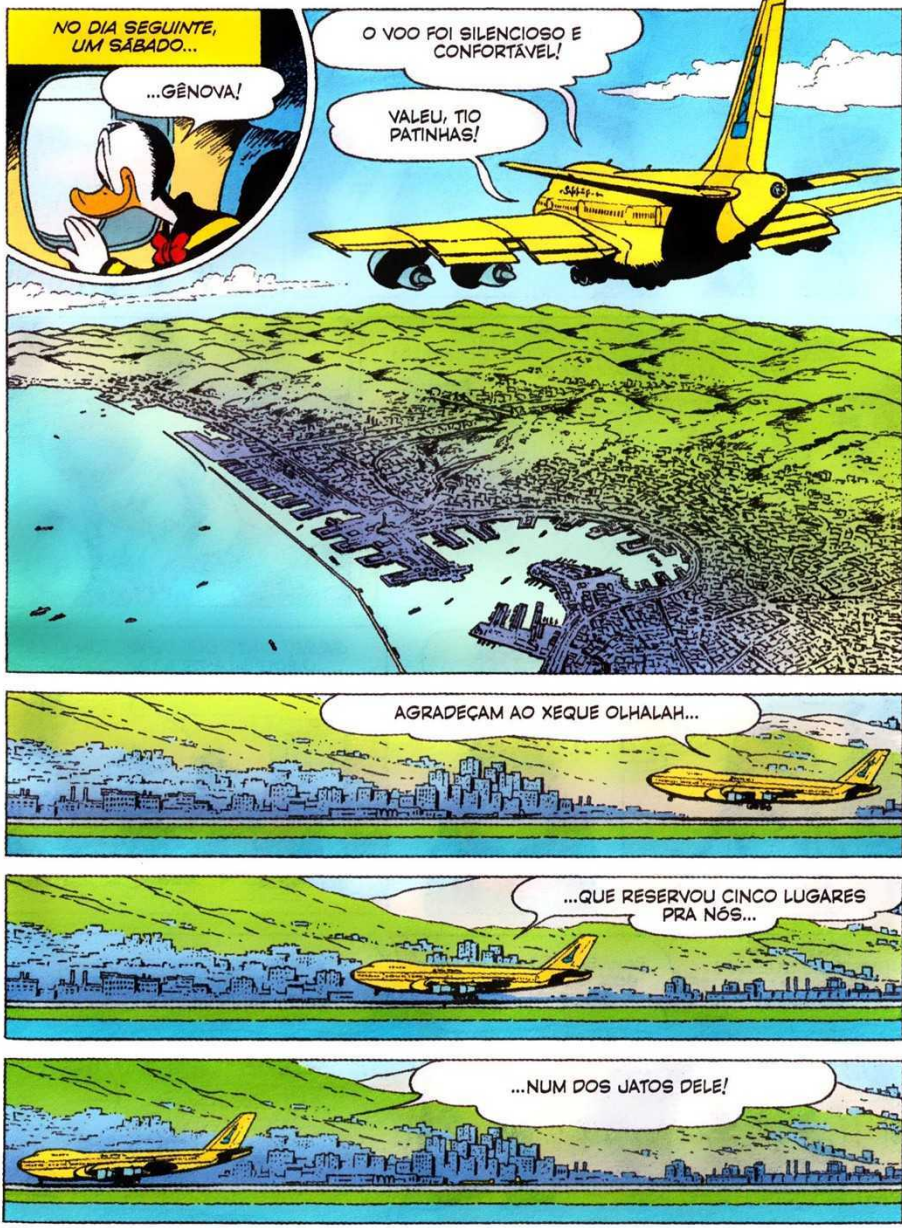
E ASSIM...
QUE SORTE! MEU AVIÃO PASSA PELA CIDADE AONDE QUEREMOS IR!
SORTE? POR QUE PEGAMOS UM AVIÃO DE CARGA?
BEM...
ELE NÃO QUIS OCUPAR POLTRONAS QUE PODEM SER USADAS POR PASSAGEIROS PAGANTES!
ACHAM MESMO QUE EU FARIA ISSO?
SIM!
APÓS UM LONGO VOO...
ACORDEM, MOLENGAS! CHEGAMOS!
ZZZ!
RONC!
UAAH! QUE CHÃO DURO!
MINHAS COSTAS!
LOGO ESTAREMOS RELAXANDO NO LUXUOSO PALÁCIO DO XEQUE OLHALAH, EQUIPADO COM PISCINAS, QUADRAS DE TÊNIS E AR-CONDICIONADO!

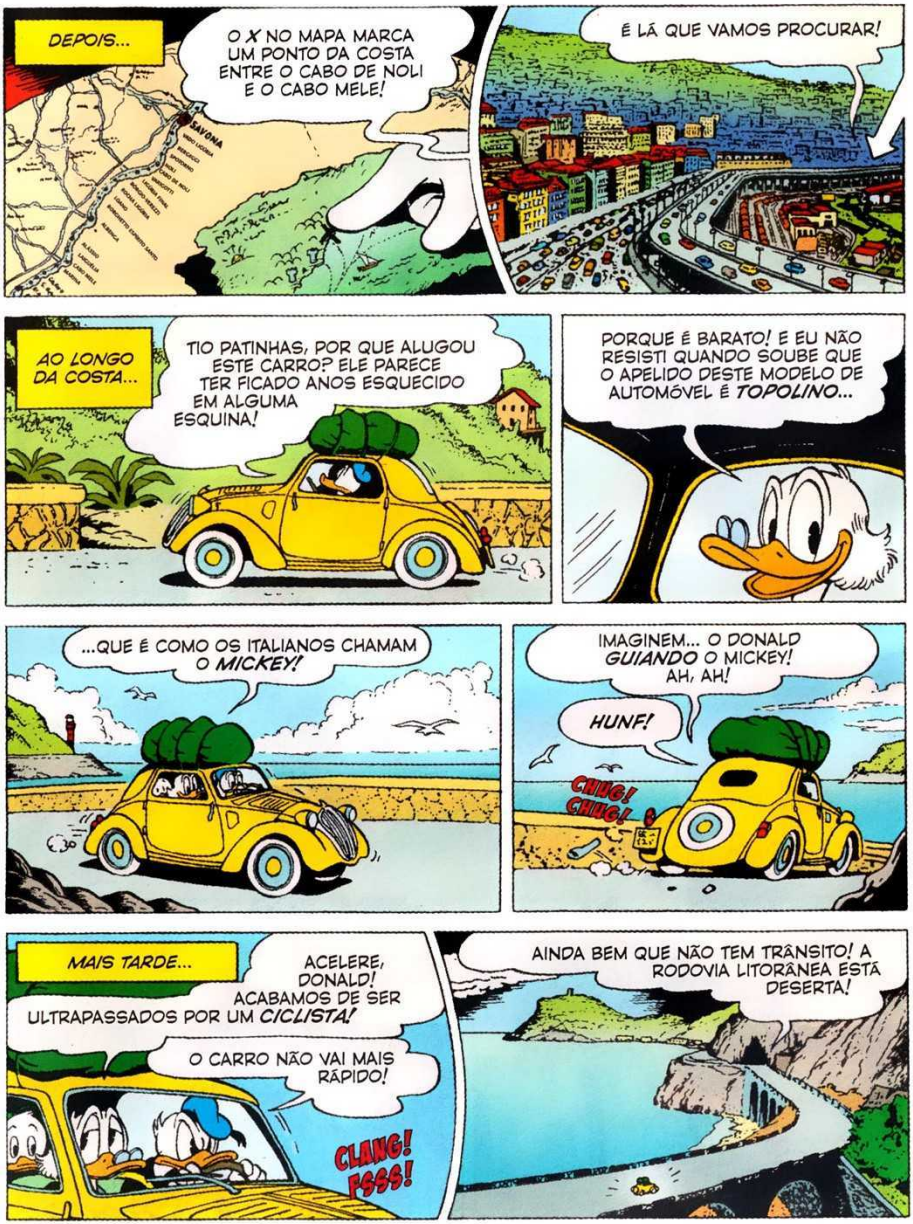
PORÉM...
É BOM REVÊ-LO, PATINHAS!
POR QUE SE MUDOU PRA UMA TENDA, XEQUE?
PORQUE MINHA ALDEIA FOI TOTALMENTE INUNDADA!
POR ÁGUA?
PETRÓLEO!
MAS ESQUEÇAM MEUS PROBLEMAS E DIGAM POR QUE VIERAM ATÉ AQUI!
BEM...
LEMBRA-SE DESTA ESPADA QUE VOCÊ ME DEU ANOS ATRÁS? PODE ME REVELAR A ORIGEM DELA?
HUM... MEU AVÔ...
...QUE COLECIONAVA VELHARIAS, ADQUIRIU ISTO NA ITÁLIA! É SÓ O QUE EU SEI!
NÃO ACREDITO EM LENDAS, MAS HÁ UMA SOBRE ESTA ESPADA! ALI-ACOLAH, O ANCIÃO, CONTARÁ TUDO A VOCÊS!
ALI É UMA AUTORIDADE EM MITOS DO PASSADO!
CADÊ ELE?
NA CIDADE VELHA! MEU INTÉRPRETE ACOMPANHARÁ VOCÊS!
OBRIGADO, MAS VAMOS SOZINHOS!
LOGO...
ATÉ MAIS, XEQUE!
ADEUS!
POR QUE ESTÃO INTERESSADOS NA ESPADA?

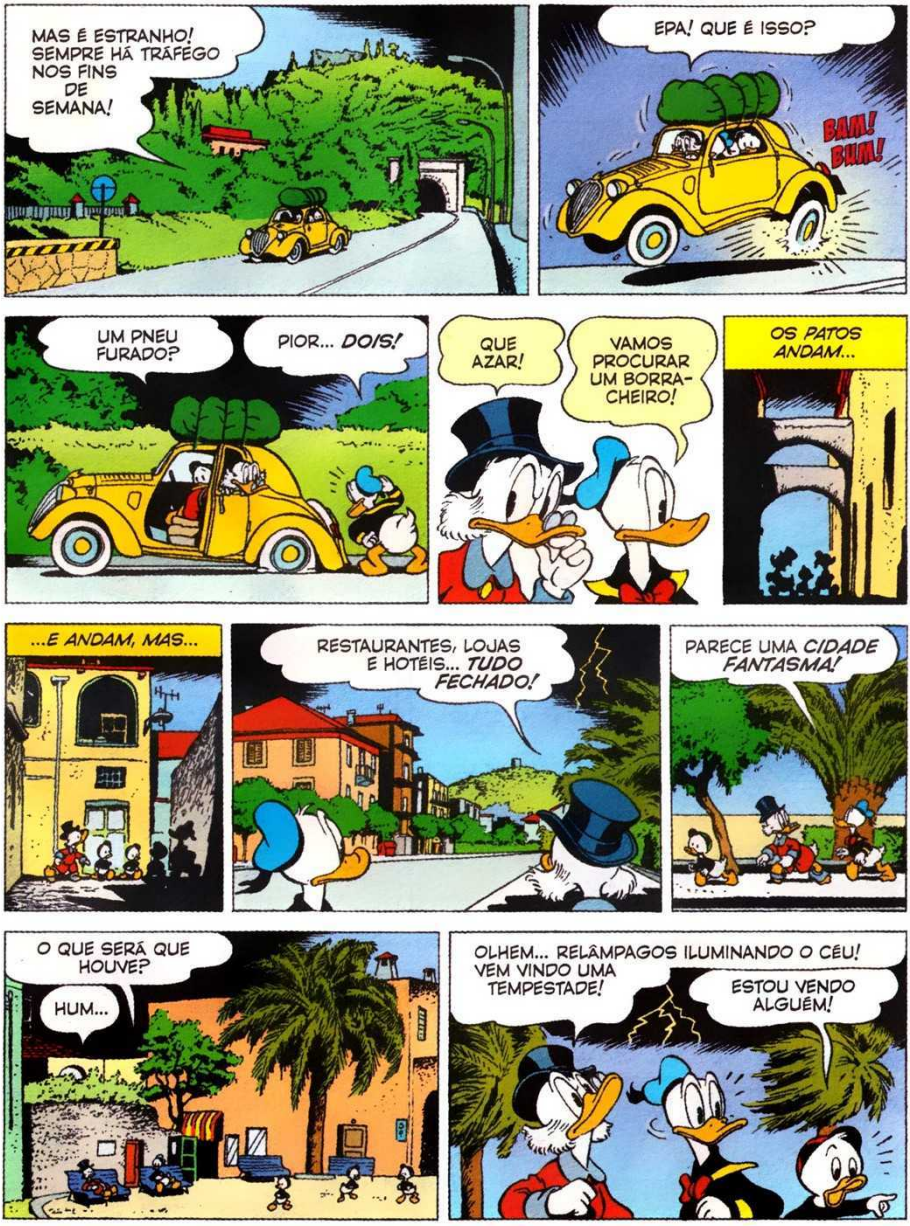
POR QUE NÃO QUIS A COMPANHIA DO INTÉRPRETE, TIO?
PRA ELE NÃO IR FOFOCAR COM O XEQUE!
VAMOS CONTRATAR UM INTÉRPRETE E, AÍ SIM, PEDIR PRO ALI-ACOLAH TRADUZIR O MANUSCRITO!
DEPOIS...
ESSA É A ENTRADA!
QUERO UMA TRADUÇÃO LITERAL E COMPLETA, CERTO?
TEM ALGUÉM EM CASA?
QUAC!
ELE É...?
ALI-ACOLAH! E DISSE "BEM-VINDOS, FORASTEIROS"!!
O INTÉRPRETE EXPLICA A RAZÃO DA VISITA E MOSTRA A ESPADA! O VELHO ALI-ACOLAH EXAMINA O OBJETO COM CUIDADO E...
HEIN?
TALVEZ ESSA ESPADA TENHA PERTENCIDO A DONALDIN, UM PIRATA SARRACENO!

SEGUNDO A LENDA, ELE ENTERROU UM FABULOSO TESOURO NA LIGÚRIA, REGIÃO DA ITÁLIA...
...ONDE FICOU A PEÇA QUE FALTA DA ESPADA! QUEM ENCONTRAR ESSE PEDAÇO VAI VIVENCIAR...
...A NOITE DO SARRACENO!
É QUANDO TUDO PODE ACONTECER!
CIDADES SOMEM, MONTANHAS DESABAM!
O OCEANO SE ELEVA!
O LOBO SE TORNA CORDEIRO...
...E OS TESOUROS OCULTOS VÊM À LUZ!
QUEM POSSUIR A ESPADA COMPLETA CONHECERÁ O ESCONDERIJO DO TESOURO DE DONALDIN!
TAMBÉM QUERO SABER O QUE DIZ O MANUSCRITO!
ALI-ACOLAH EXAMINA E...
AS PALAVRAS AINDA LEGÍVEIS SÃO: "ALÉM DO MAR... ACHAR... RIQUEZAS... TESOURO... PEPITAS DE OURO..."

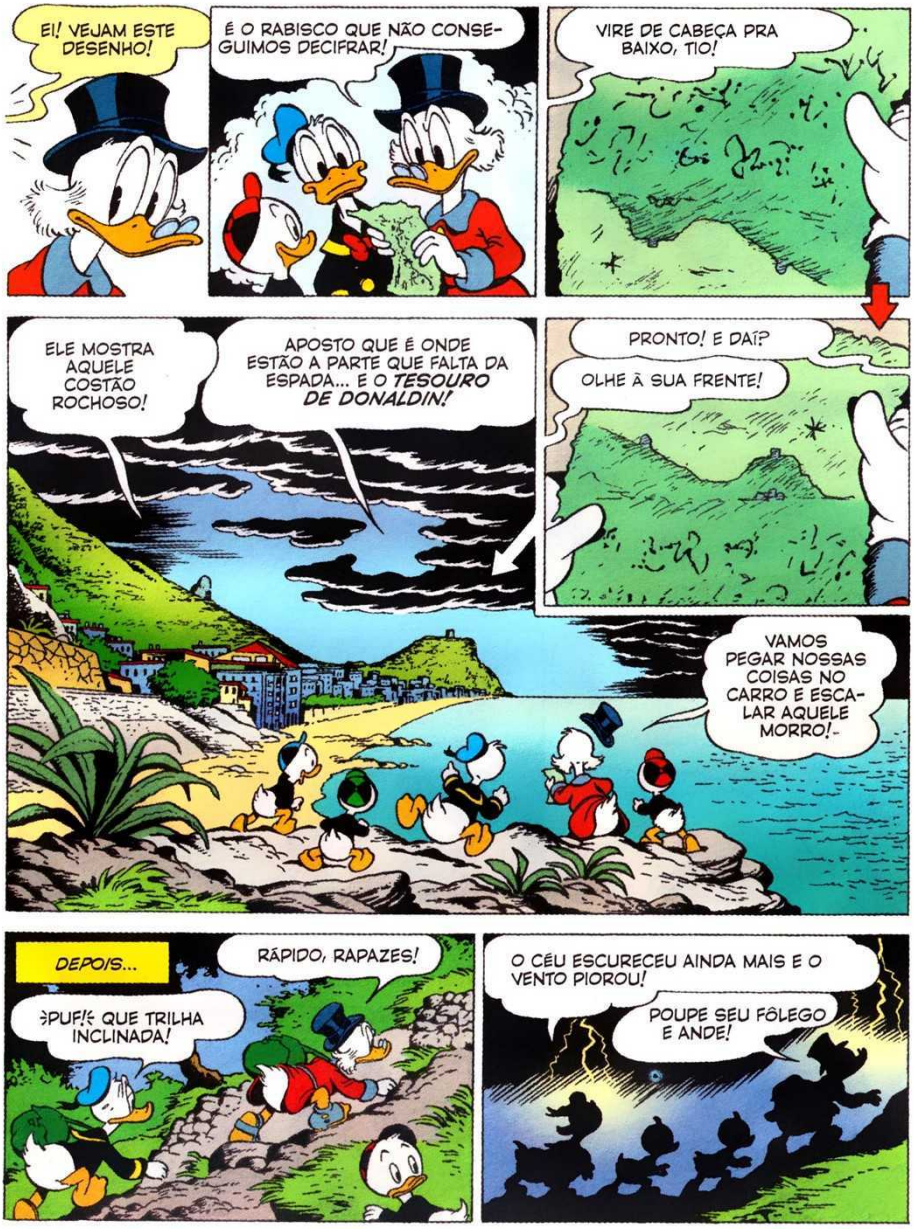
"...JOIAS... GRANDE..."
FANTÁSTICO!
ELE NÃO ENTENDE O SENTIDO DOS RABISCOS SOB AS PALAVRAS!
O DESENHO NO VERSO REPRESENTA A COSTA DA LIGÚRIA, COM AS TORRES DE VIGIA NA PRAIA E OS LOCAIS MAIS PROPÍCIOS PRO DESEMBARQUE!
ESTE SÍMBOLO DEVE INDICAR ALGO *MUITO IMPORTANTE!* DE QUALQUER MODO, É MESMO UM *VELHO MAPA SARRACENO!*
OBRIGADO PELA AJUDA...
O QUE ELE DISSE?
QUE FOI ÚTIL PRA VOCÊ...
...E ESPERA SER *PAGO* POR ISSO!
GRRR! SINTO QUE DEIXEI COM ELES O EQUIVALENTE A UM *TESOURO!*
PENSE NAS RIQUEZAS QUE NOS AGUARDAM, TIO PATINHAS!
BAH! SÓ NÃO SEI SE OS 80% VÃO COMPENSAR MEUS GASTOS!
VAMOS NOS DESPEDIR DO XEQUE E VIAJAR PRA ITÁLIA! OU, MAIS PRECISAMENTE, PRÁ...


NO DIA SEGUINTE, UM SÁBADO...
...GÊNOVA!
O VOO FOI SILENCIOSO E CONFORTÁVEL!
VALEU, TIO PATINHAS!
AGRADEÇAM AO XEQUE OLHALAH...
...QUE RESERVOU CINCO LUGARES PRA NÓS...
...NUM DOS JATOS DELE!

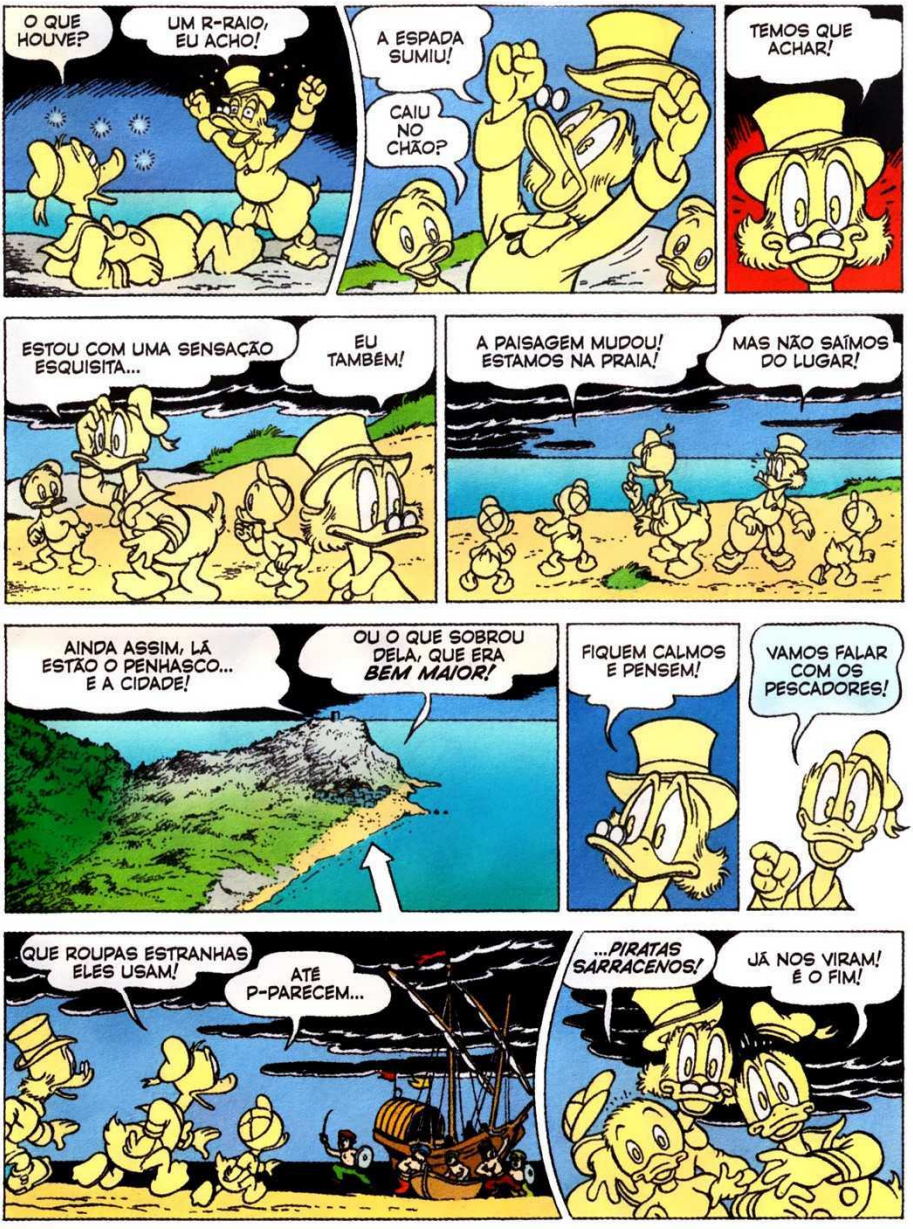

DEPOIS...
O X NO MAPA MARCA UM PONTO DA COSTA ENTRE O CABO DE NOLI E O CABO MELE!
SAVONA
É LÁ QUE VAMOS PROCURAR!
AO LONGO DA COSTA...
TIO PATINHAS, POR QUE ALUGOU ESTE CARRO? ELE PARECE TER FICADO ANOS ESQUECIDO EM ALGUMA ESQUINA!
PORQUE É BARATO! E EU NÃO RESISTI QUANDO SOUBE QUE O APELIDO DESTE MODELO DE AUTOMÓVEL É TOPOLINO...
...QUE É COMO OS ITALIANOS CHAMAM O MICKEY!
IMAGINEM... O DONALD GUIANDO O MICKEY! AH, AH!
HUNF!
CHUG! CHUG!
MAIS TARDE...
ACELERE, DONALD! ACABAMOS DE SER ULTRAPASSADOS POR UM CICLISTA!
O CARRO NÃO VAI MAIS RÁPIDO!
CLANG! FSSS!
AINDA BEM QUE NÃO TEM TRÂNSITO! A RODOVIA LITORÂNEA ESTÁ DESERTA!

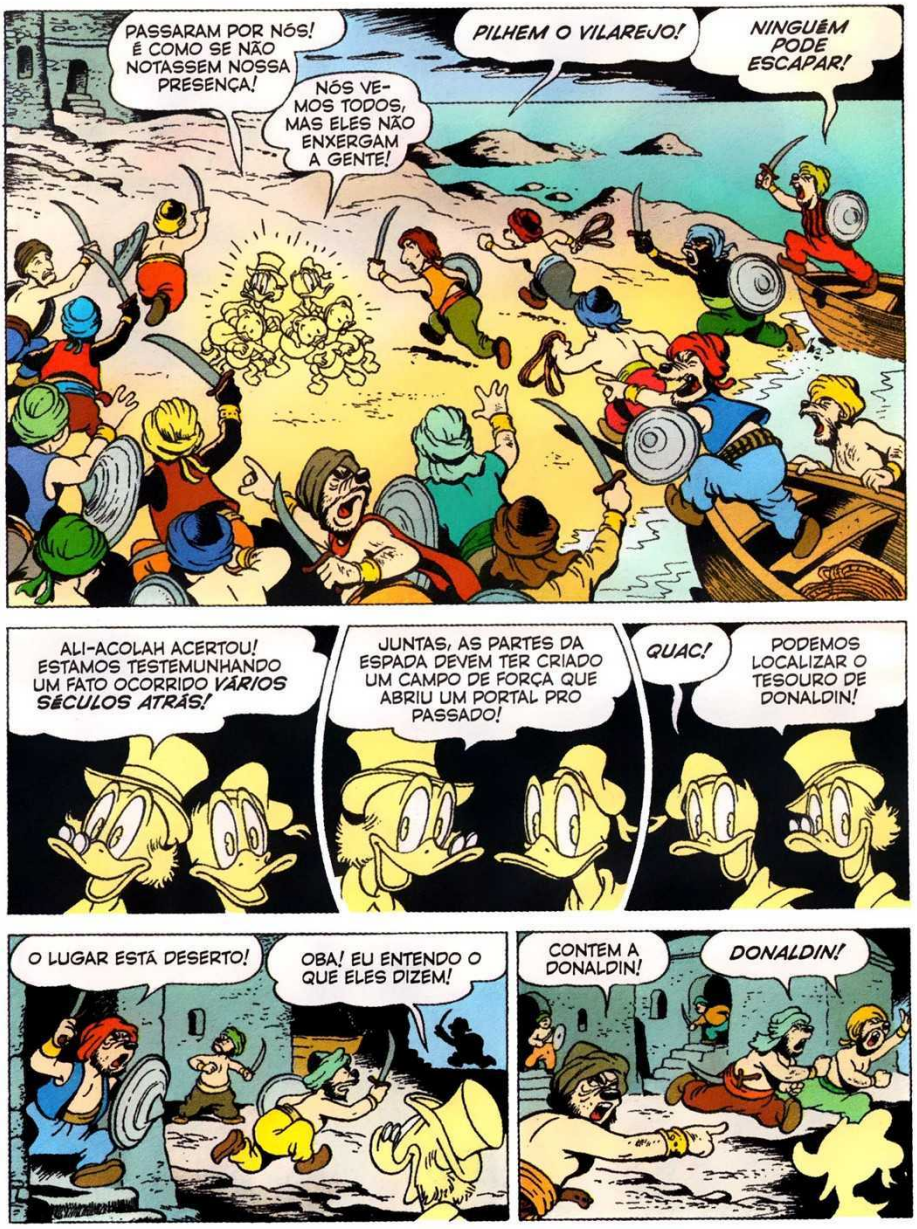

MAS É ESTRANHO! SEMPRE HÁ TRÁFEGO NOS FINS DE SEMANA!
EPA! QUE É ISSO?
BAM! BUM!
UM PNEU FURADO?
PIOR... DOIS!
QUE AZAR!
VAMOS PROCURAR UM BORRACHEIRO!
OS PATOS ANDAM...
...E ANDAM, MAS...
RESTAURANTES, LOJAS E HOTÉIS... TUDO FECHADO!
PARECE UMA CIDADE FANTASMA!
O QUE SERÁ QUE HOUVE?
HUM...
OLHEM... RELÂMPAGOS ILUMINANDO O CÉU! VEM VINDO UMA TEMPESTADE!
ESTOU VENDO ALGUÉM!

EI, MOÇO! ONDE EU POSSO ACHAR...
TODOS SE FORAM! A CIDADE ESTÁ VAZIA!
POR QUÊ?
LEIA O JORNAL! TAMBÉM HÁ UMA LENDA A ESSE RESPEITO!
FUJAM ENQUANTO PODEM!
ESPERE...
VVRRROOOMMMMM...
OUÇAM! "ASTRÓLOGOS PREVEEM QUE UMA CIDADE DA COSTA OESTE SERÁ DESTRUÍDA ESTA NOITE POR UM VAGALHÃO... UM TSUNAMI!"
"ISSO PARECE CONFIRMAR UMA ANTIGA LENDA, SEGUNDO A QUAL, CERTA NOITE, TODOS OS ELEMENTOS DA NATUREZA SE REBELARAM, DEVASTANDO PARTES DO LITORAL!"
"APAVORADO, O POVO DA ÉPOCA COMPAROU O FENÔMENO ÀS NOITES DE TERROR PROVOCADAS PELOS ATAQUES DOS TERRÍVEIS PIRATAS SARRACENOS!"
"DAÍ O NOME 'A NOITE DO SARRACENO!'"
É COMO ALI-ACOLAH FALOU! BRRR!
NÃO ACREDITE EM TUDO QUE ESCUTA, DONALD!
E SE FOR VERDADE?
NÃO DÁ PRA GENTE IR MUITO LONGE A PÉ!
VAMOS PEGAR UM TREM!

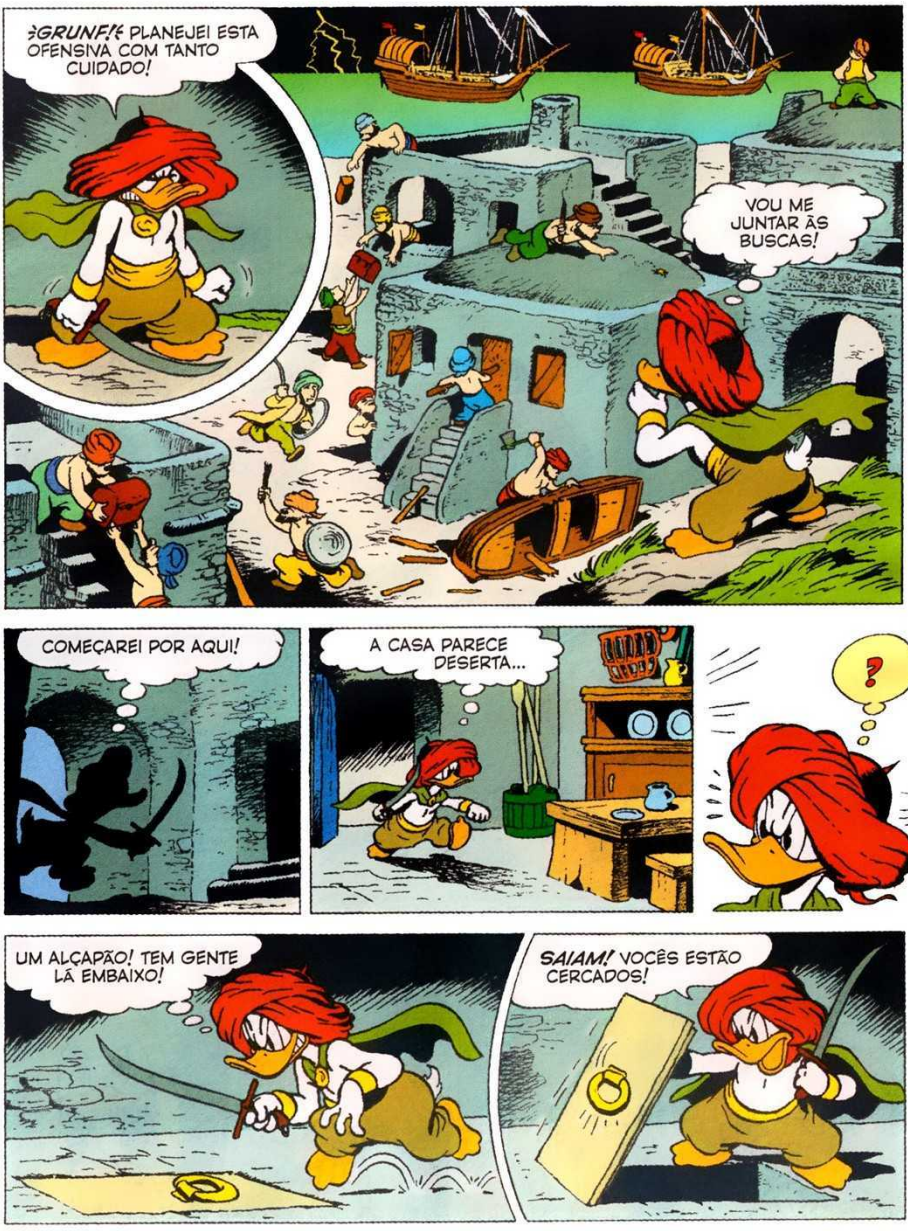

EI! VEJAM ESTE DESENHO!
É O RABISCO QUE NÃO CONSEGUIMOS DECIFRAR!
VIRE DE CABEÇA PRA BAIXO, TIO!
PRONTO! E DAÍ?
OLHE À SUA FRENTE!
ELE MOSTRA AQUELE COSTÃO ROCHOSO!
APOSTO QUE É ONDE ESTÃO A PARTE QUE FALTA DA ESPADA... E O TESOURO DE DONALDIN!
VAMOS PEGAR NOSSAS COISAS NO CARRO E ESCALAR AQUELE MORRO!
DEPOIS...
RÁPIDO, RAPAZES!
PUF!
QUE TRILHA INCLINADA!
O CÉU ESCURECEU AINDA MAIS E O VENTO PIOROU!
POUPE SEU FÔLEGO E ANDE!

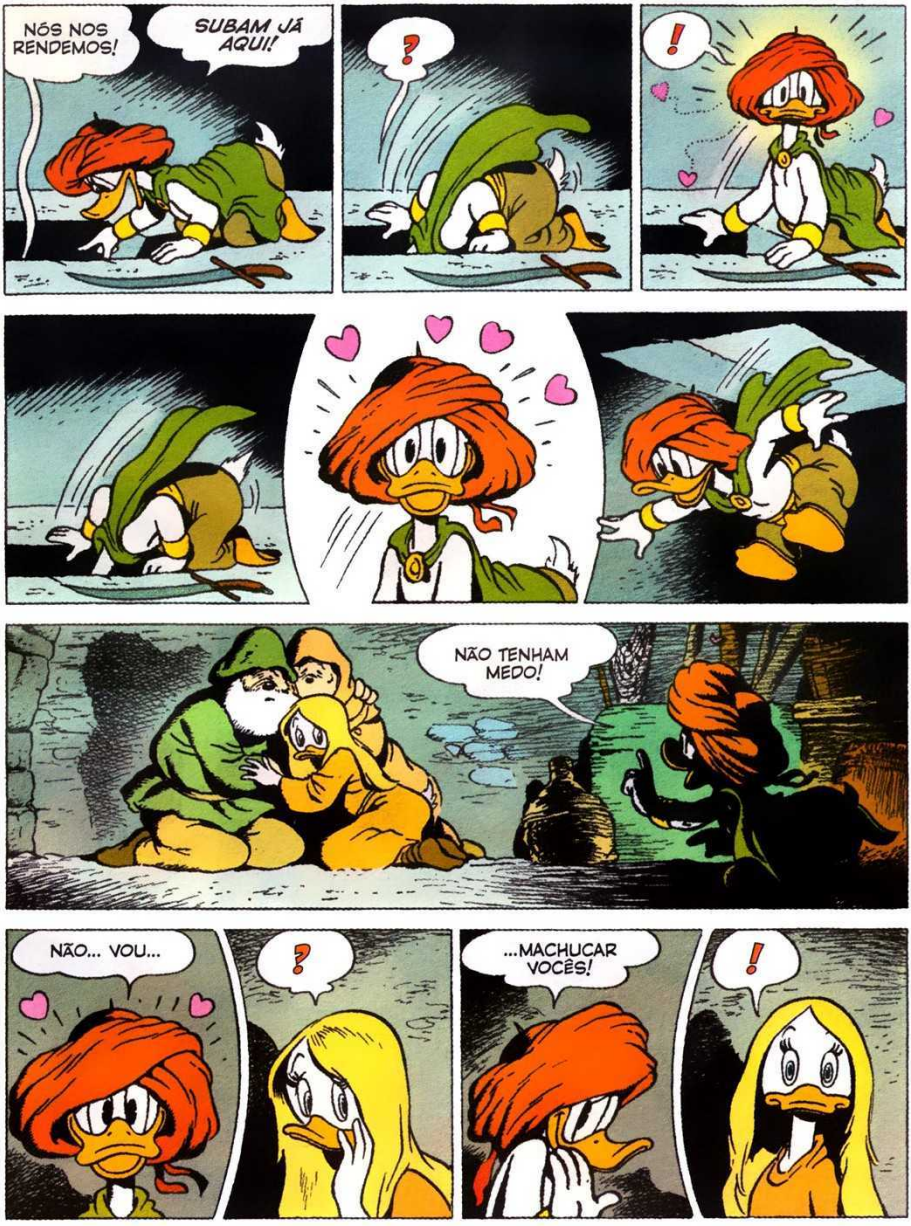
VAMOS PARAR UM POUQUINHO! PUF, PUF!
CALE-SE! JÁ CHEGAMOS!
USE O DETECTOR DE METAIS PRA BUSCAR A LÂMINA PERDIDA!
ME DÁ UM SEGUNDO! ARF!
IIAAUU!
QUEM GRITOU?
O TIO DONALD!
O QUE FOI?
UUI! PRA VARIAR, ME DEI MAL! SENTEI EM ALGO AFIADO!
O QUE SERÁ...?
OLHEM!
ENTÃO...
É ELA!
VOCÊ É INCRÍVEL, SOBRINHO! ACHOU A PARTE QUE FALTAVA...
...DA ESPADA DE...
ZAAAP!
...DONALDIN!

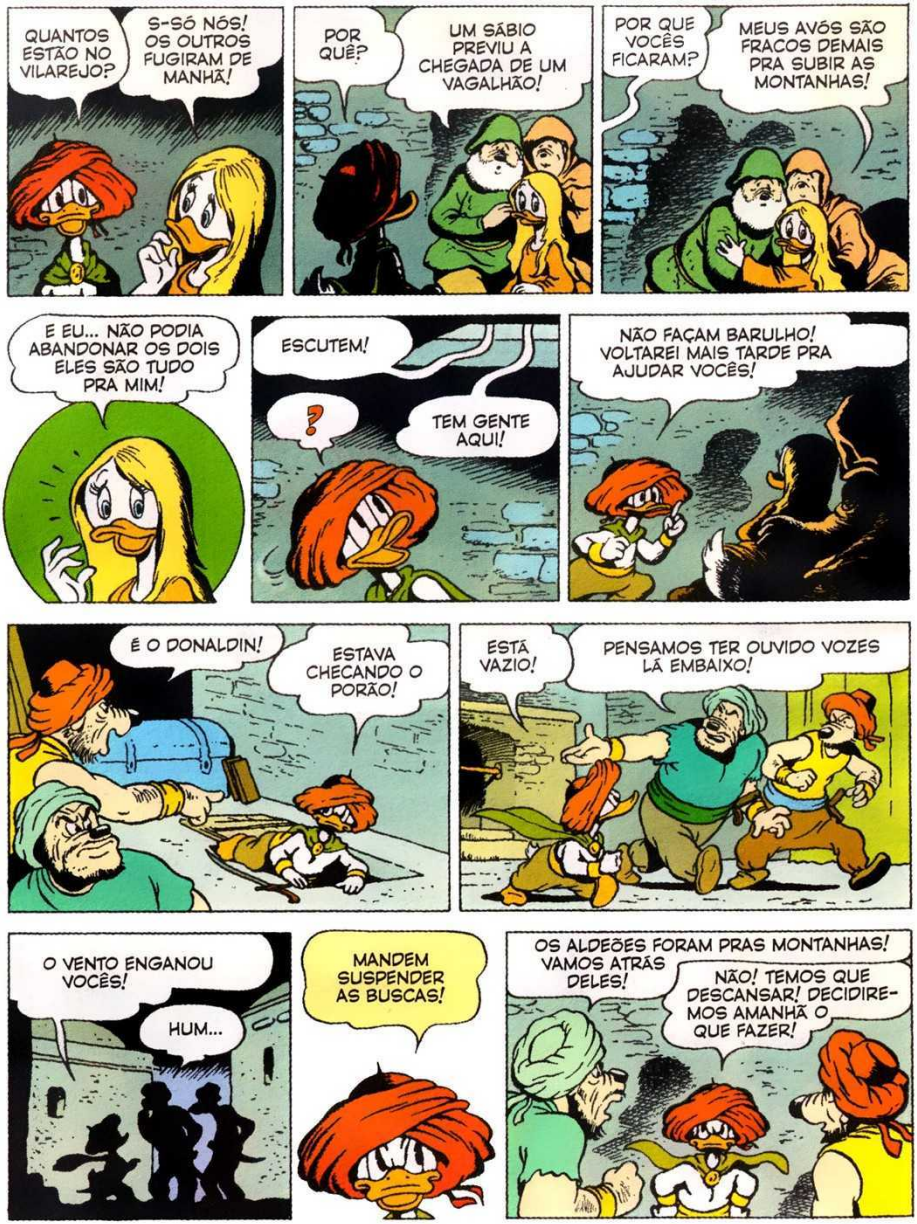

O QUE HOUVE?
UM R-RAIO, EU ACHO!
A ESPADA SUMIU!
CAIU NO CHÃO?
TEMOS QUE ACHAR!
ESTOU COM UMA SENSAÇÃO ESQUISITA...
EU TAMBÉM!
A PAISAGEM MUDOU! ESTAMOS NA PRAIA!
MAS NÃO SAÍMOS DO LUGAR!
AINDA ASSIM, LÁ ESTÃO O PENHASCO... E A CIDADE!
OU O QUE SOBROU DELA, QUE ERA BEM MAIOR!
FIQUEM CALMOS E PENSEM!
VAMOS FALAR COM OS PESCADORES!
QUE ROUPAS ESTRANHAS ELES USAM!
ATÉ P-PARECEM...
...PIRATAS SARRACENOS!
JÁ NOS VIRAM! É O FIM!


PASSARAM POR NÓS! É COMO SE NÃO NOTASSEM NOSSA PRESENÇA!
NÓS VEMOS TODOS, MAS ELES NÃO ENXERGAM A GENTE!
PILHEM O VILAREJO!
NINGUÉM PODE ESCAPAR!
ALI-ACOLAH ACERTOU! ESTAMOS TESTEMUNHANDO UM FATO OCORRIDO VÁRIOS SÉCULOS ATRÁS!
JUNTAS, AS PARTES DA ESPADA DEVEM TER CRIADO UM CAMPO DE FORÇA QUE ABRIU UM PORTAL PRO PASSADO!
QUAC!
PODEMOS LOCALIZAR O TESOURO DE DONALDIN!
O LUGAR ESTÁ DESERTO!
OBA! EU ENTENDO O QUE ELES DIZEM!
CONTEM A DONALDIN!
DONALDIN!

O QUE ACONTECEU?
A SURPRESA FALHOU! OS ALDEÕES FUGIRAM!
MALDIÇÃO!
FORAM AVISADOS DE NOSSA CHEGADA!
APENAS *EU* SABIA DESTE ATAQUE!
ALGUÉM FALOU!
DUVIDO! PROCUREM!
REVIREM O VILAREJO! NÃO QUERO PEDRA SOBRE PEDRA!
ZAAC!
MEXAM-SE OU MINHA IRA CAIRÁ SOBRE VOCÊS!
TCHOC! CRE-EC!
REMOVAM A AREIA! QUEBREM AS PEDRAS! EXAMINEM CADA FRESTA!
INTERROGUEM OS PEIXES!


GRUNF!! PLANEJEI ESTA OFENSIVA COM TANTO CUIDADO!
VOU ME JUNTAR ÀS BUSCAS!
COMEÇAREI POR AQUI!
A CASA PARECE DESERTA...
?
UM ALÇAPÃO! TEM GENTE LÁ EMBAIXO!
SAIAM! VOCÊS ESTÃO CERCADOS!


NÓS NOS RENDEMOS!
SUBAM JÁ AQUI!
?
!
NÃO TENHAM MEDO!
NÃO... VOU...
?
...MACHUCAR VOCÊS!
!


QUANTOS ESTÃO NO VILAREJO?
S-SÓ NÓS! OS OUTROS FUGIRAM DE MANHÃ!
POR QUÊ?
UM SÁBIO PREVIU A CHEGADA DE UM VAGALHÃO!
POR QUE VOCÊS FICARAM?
MEUS AVÓS SÃO FRACOS DEMAIS PRA SUBIR AS MONTANHAS!
E EU... NÃO PODIA ABANDONAR OS DOIS ELES SÃO TUDO PRA MIM!
ESCUTEM!
?
TEM GENTE AQUI!
NÃO FAÇAM BARULHO! VOLTAREI MAIS TARDE PRA AJUDAR VOCÊS!
É O DONALDIN!
ESTAVA CHECANDO O PORÃO!
ESTÁ VAZIO!
PENSAMOS TER OUVIDO VOZES LÁ EMBAIXO!
O VENTO ENGANOU VOCÊS!
HUM...
MANDEM SUSPENDER AS BUSCAS!
OS ALDEÕES FORAM PRAS MONTANHAS! VAMOS ATRÁS DELES!
NÃO! TEMOS QUE DESCANSAR! DECIDIREMOS AMANHÃ O QUE FAZER!

ANTES, PORÉM, UM DE VOCÊS DEVE TRAZER UMA PENA E TINTA PRA MIM! FICAREI AQUI... TENHO QUE ESCREVER UMA COISA *IMPORTANTE!*
A SEGUIR...
AGORA SAIAM! NÃO QUERO SER PERTURBADO!
TOME!
COMO PAPEL, VOU USAR O MAPA QUE OCULTEI NO PUNHO DA ESPADA!
APOSTO QUE ESCREVEU O NOME...
...DO LUGAR ONDE ENTERROU O TESOURO!
NAVEGUEI A VIDA TODA...
EI! QUEM ME EMPURROU?
ZAZZ
QUE FOI? CADÊ O DONALDIN?
HOUVE UM *FLASH* E ELE SUMIU!
A GENTE CONTINUA NO ALTO DO PENHASCO!
BAH! PERDEMOS CONTATO NO MOMENTO...
...EM QUE ÍAMOS DESCOBRIR O LOCAL DO TESOURO!
TENTE SE RECONECTAR COM O PASSADO!
MAS ONDE ESTÁ A OUTRA...
...PARTE DA ESPADA?
IAU!

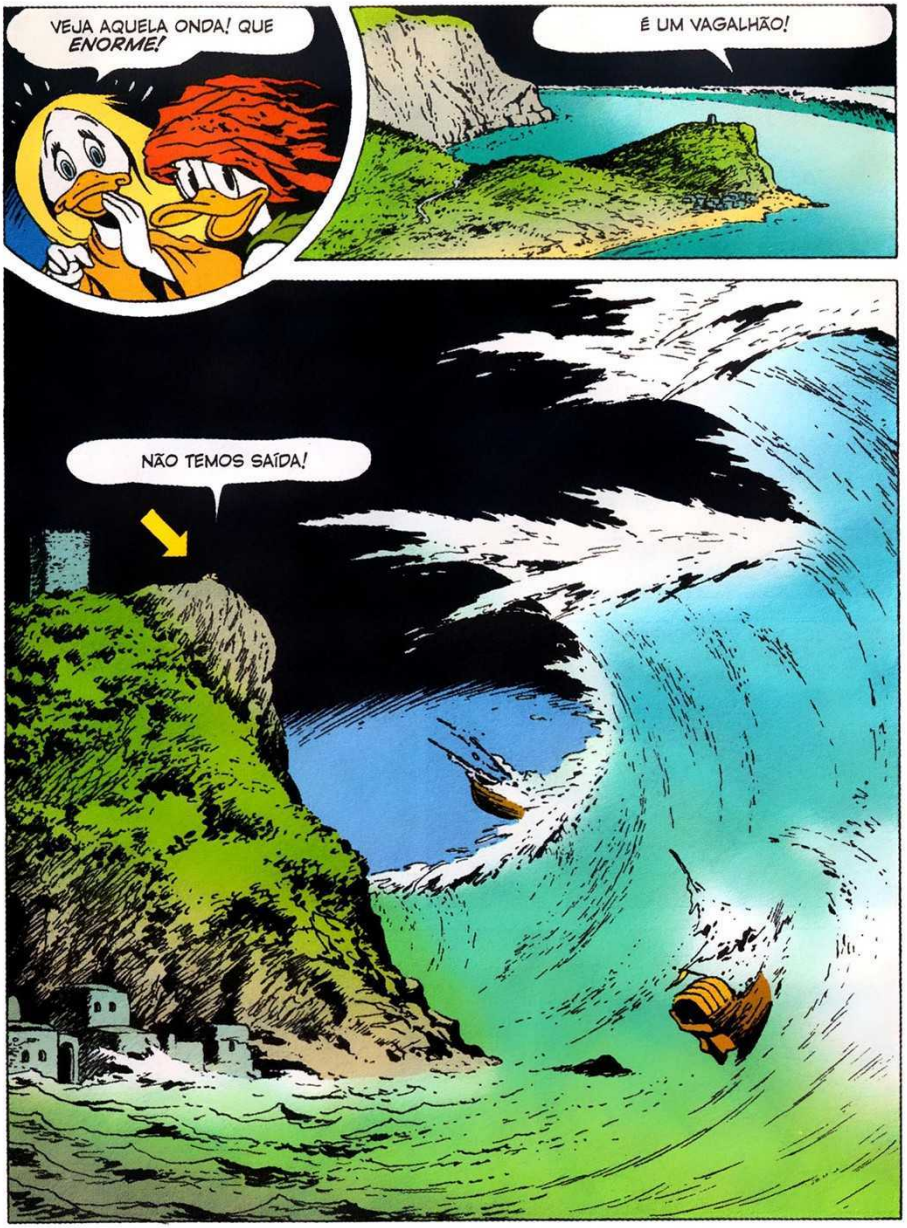
BEM AQUI! UI! EU PISEI NELA!
POR ISSO PERDEMOS CONTATO COM O PASSADO! O SENHOR SEPAROU AS DUAS PEÇAS E DEIXOU UMA DELAS CAIR NO CHÃO!
NA VERDADE, ALGUÉM ME EMPURROU!
QUEM?
GLUP!
FOI A EMOÇÃO! PERDI O EQUILÍBRIO E IA CAIR...
ESTRAGOU TUDO, COMO SEMPRE!
TOMARA QUE A CONEXÃO FUNCIONE DE NOVO!
TSC! NADA ACONTEC...
ZAZZ
DEU CERTO! É O DONALDIN!
VAI ABRIR O ALÇAPÃO!
VOCÊS PRECISAM IR EMBORA!
MEUS HOMENS SUSPEITAM QUE HÁ ALGUÉM NESTA CASA! VOU AJUDAR VOCÊS A ESCAPAR!

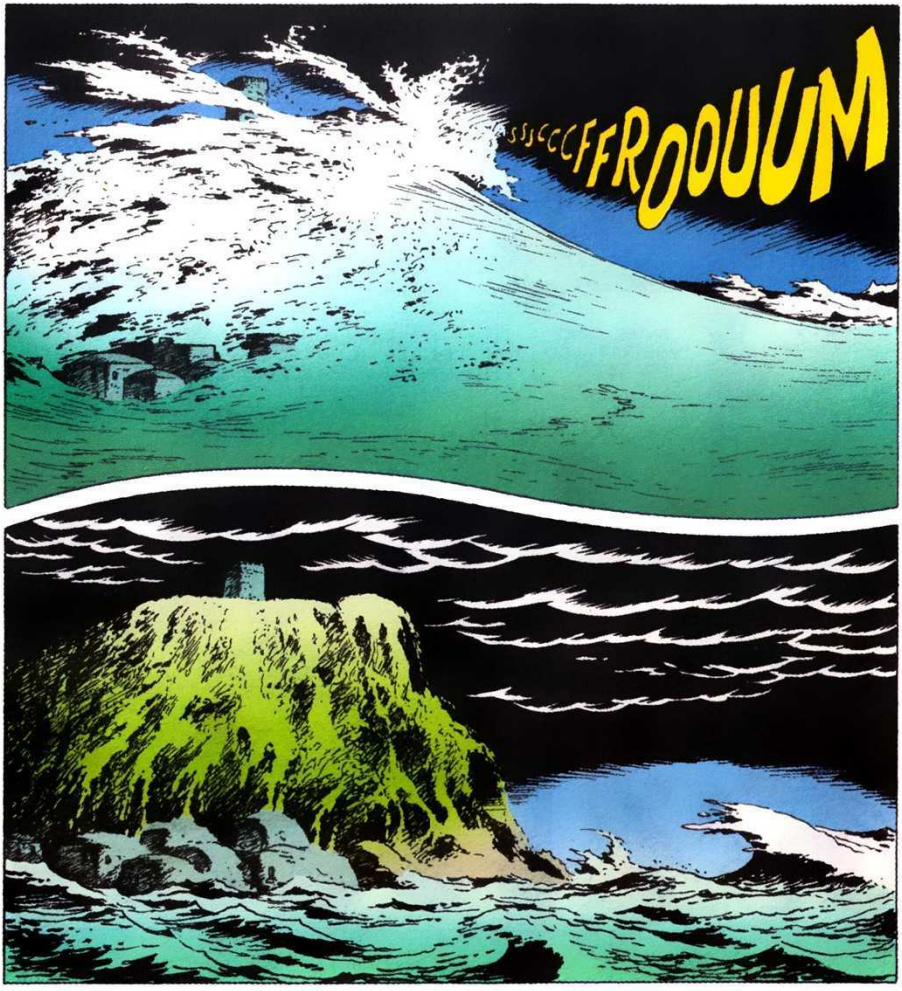
SIGAM-ME... EM SILÊNCIO!
DONALDIN! QUEM DIRIA?
ACORDEM, HOMENS! DONALDIN NOS TRAIU!
ELE SE UNIU AOS ALDEÕES!
NÃO PODEM FUGIR!
DONALDIN, VOCÊ NÃO É MAIS NOSSO CHEFE!
E VAI SOFRER COMO OS PRISIO-NEIROS!
ELES NOS VIRAM! VAMOS SUBIR...
NÃO ADIANTA! MEUS AVÓS NUNCA CONSEGUIRÃO!
ENTÃO ESCONDAM-SE NAS MOITAS! VOU ATRAIR MEUS HOMENS ATÉ A TORRE!
QUANDO ELES PASSAREM, TOMEM A OUTRA DIREÇÃO! ADEUS!

FORAM PRO ALTO DO PENHASCO!
ATRÁS DELES!
PEGAMOS!
ALTO AÍ!
ESCONDAM-SE NA TORRE!
ESTÃO PERDIDOS!
VOCÊ NÃO PODE RESISTIR!
RENDA-SE, DONALDIN!
NEM PENSAR!
CLING!
CLING!
O QUE DE TÃO PRECIOSO VOCÊ OCULTA NA TORRE?
NÃO É DA SUA CONTA!
VAMOS TOMAR DE VOCÊ... JUNTO COM SEU OURO!
TENTEM!
ELE FALOU EM OURO!
CLING!
CLING!
DONALDIN LUTA BEM, MAS NÃO PODE VENCER OS PIRATAS!

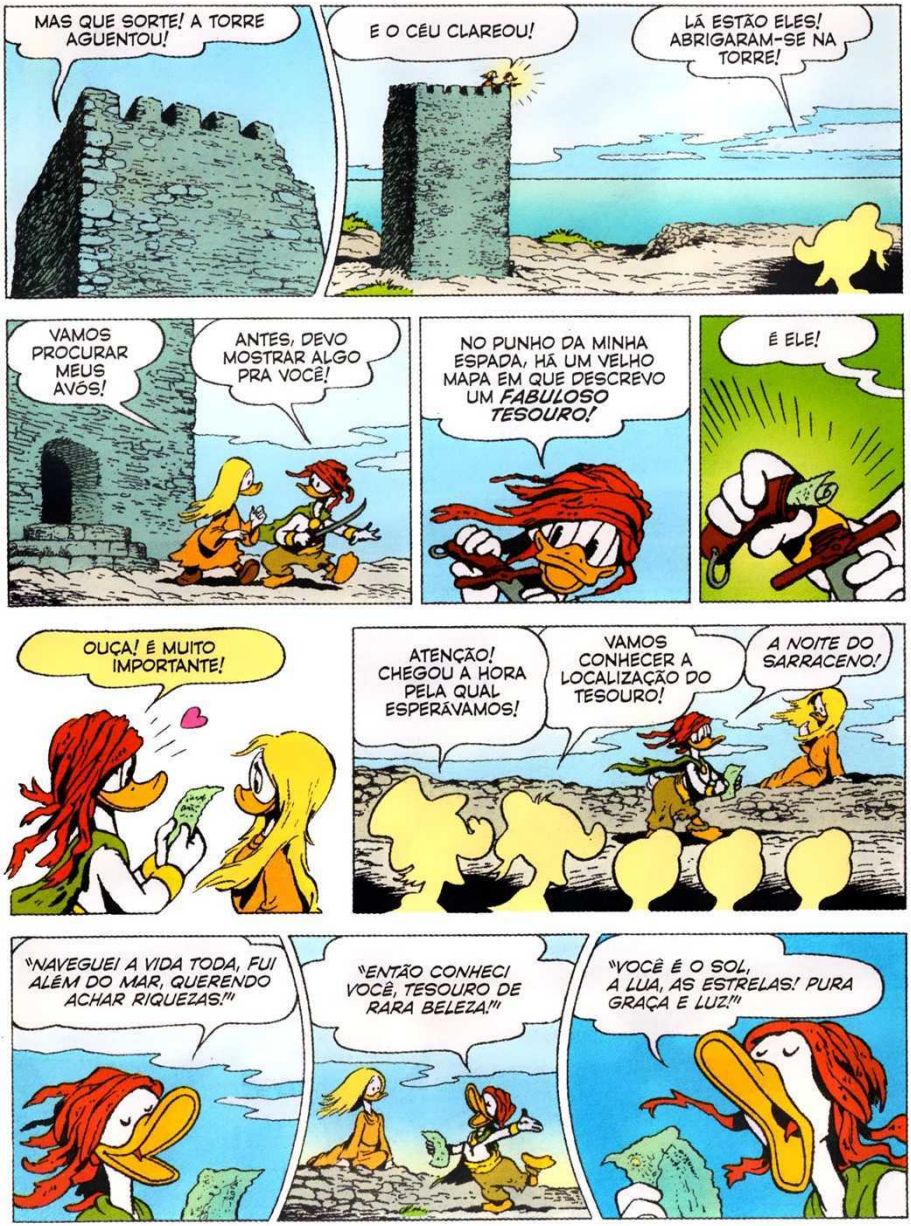
RROOUUMBLEE
ROOUUUMMMBLEE
SALVE-SE QUEM PUDER! UM TERREMOTO!
GROOOUMMMBLL
JÁ PROS NAVIOS!
PUF!: ESTOU SALVO! FOI POR UM TRIZ!
ROOOUUMBL
ESPERO QUE A GAROTA E SEUS AVÓS ESTEJAM SEGUROS!
O QUE FAZ AQUI? POR QUE NÃO FUGIU?
NÃO QUERIA DEIXAR VOCÊ! VIM AJUDAR!
VOCÊ FOI TÃO GENEROSO COM A GENTE...
E SEUS AVÓS?

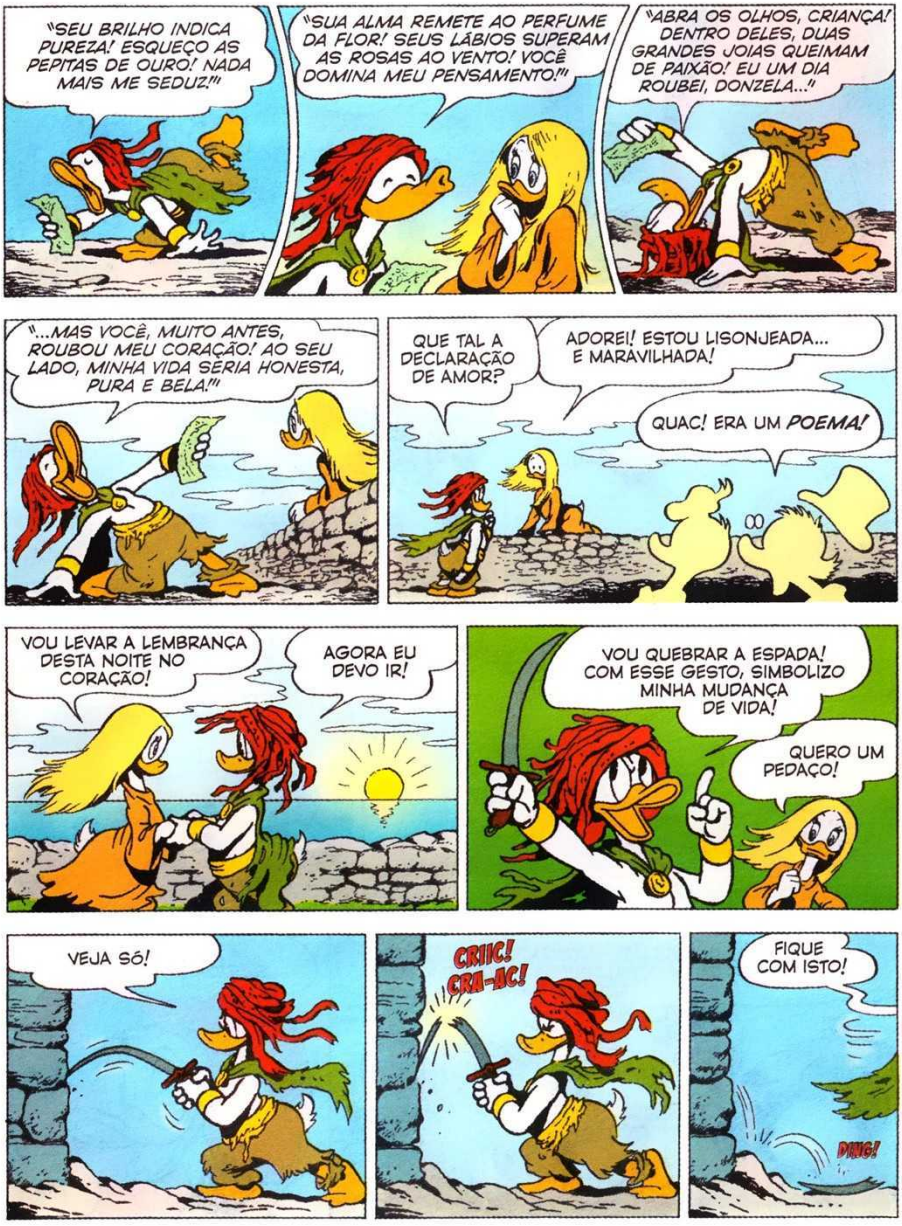
ESTÃO NUMA CAVERNA SOB AS MOITAS, ONDE VOCÊ NOS DISSE PRA FICAR!
ENTÃO RELAXE! MEUS EX-ALIADOS ESTÃO TENTANDO ALCANÇAR O MAR ABERTO! OBSERVE!
ELES PROCURAM EVITAR O CHOQUE CONTRA AS ROCHAS, MAS OS NAVIOS ESTÃO PESADOS POR CAUSA DO BUTIM!
ACHO QUE NÃO VÃO CONSEGUIR! A TORMENTA É MUITO FORTE!
QUE HORROR!
É O CAOS! A FÚRIA DA NATUREZA FOI LIBERADA DE UMA SÓ VEZ!
NUMA NOITE ASSIM, TUDO PODE ACONTECER!
ATÉ MESMO UM PIRATA PODE DECIDIR ABANDONAR O CAMINHO DO MAL... PELO AMOR DE UMA GAROTA!
?


VEJA AQUELA ONDA! QUE ENORME!
É UM VAGALHÃO!
NÃO TEMOS SAÍDA!


SSJGGGFFROOUUM

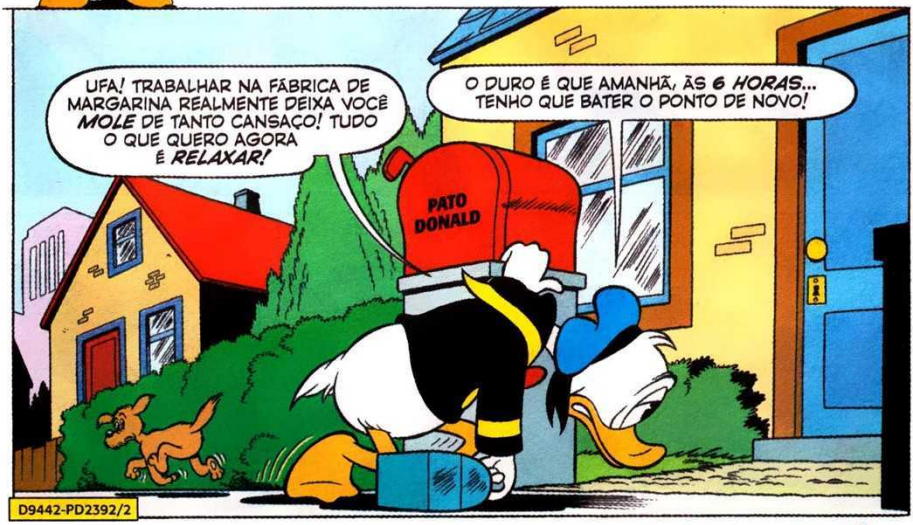
DONALDIN E A MOÇA...
...EVAPORARAM!
LEVADOS PELO TSUNAMI!
POBREZINHOS!


MAS QUE SORTE! A TORRE AGUENTOU!
E O CÉU CLAREOU!
LÁ ESTÃO ELES! ABRIGARAM-SE NA TORRE!
VAMOS PROCURAR MEUS AVÓS!
ANTES, DEVO MOSTRAR ALGO PRA VOCÊ!
NO PUNHO DA MINHA ESPADA, HÁ UM VELHO MAPA EM QUE DESCREVO UM FABULOSO TESOURO!
É ELE!
OUÇA! É MUITO IMPORTANTE!
ATENÇÃO! CHEGOU A HORA PELA QUAL ESPERÁVAMOS!
VAMOS CONHECER A LOCALIZAÇÃO DO TESOURO!
A NOITE DO SARRACENO!
"NAVEGUEI A VIDA TODA, FUI ALÉM DO MAR, QUERENDO ACHAR RIQUEZAS!"
"ENTÃO CONHECI VOCÊ, TESOURO DE RARA BELEZA!"
"VOCÊ É O SOL, A LUA, AS ESTRELAS! PURA GRAÇA E LUZ!"


"SEU BRILHO INDICA PUREZA! ESQUEÇO AS PEPITAS DE OURO! NADA MAIS ME SEDUZ!"
"SUA ALMA REMETE AO PERFUME DA FLOR! SEUS LÁBIOS SUPERAM AS ROSAS AO VENTO! VOCÊ DOMINA MEU PENSAMENTO!"
"ABRA OS OLHOS, CRIANÇA! DENTRO DELES, DUAS GRANDES JOIAS QUEIMAM DE PAIXÃO! EU UM DIA ROUBEI, DONZELA..."
"...MAS VOCÊ, MUITO ANTES, ROUBOU MEU CORAÇÃO! AO SEU LADO, MINHA VIDA SERIA HONESTA, PURA E BELA!"
QUE TAL A DECLARAÇÃO DE AMOR?
ADOREI! ESTOU LISONJEADA... E MARAVILHADA!
QUAC! ERA UM POEMA!
VOU LEVAR A LEMBRANÇA DESTA NOITE NO CORAÇÃO!
AGORA EU DEVO IR!
VOU QUEBRAR A ESPADA! COM ESSE GESTO, SIMBOLIZO MINHA MUDANÇA DE VIDA!
QUERO UM PEDAÇO!
VEJA SÓ!
CRIIC! CRA-AC!
FIQUE COM ISTO!
PAUC!

ZAZZ
VOLTAMOS AO PRESENTE!
O MAPA ERA POESIA! E O TESOURO, UMA GAROTA! BAH!
ESSE LIXO NÃO SERVE PRA NADA!
AH! A GENTE QUERIA GUARDAR DE LEMBRANÇA!
ANDEM! JÁ VAI AMANHECER E TEMOS QUE IR PRA GÊNOVA!
A PROPÓSITO, E O TSUNAMI QUE VINHA PRA CÁ?
NÃO VEIO! A CIDADE PERMANECE INTACTA!
PASSAMOS POR UMA EXPERIÊNCIA INESQUECÍVEL, HEIN?
MAS TODOS DUVIDARIAM SE CONTÁSSEMOS!
E VOCÊ, LEITOR? PARECE MEIO INTRIGADO! POR QUE NÃO PROCURA A ESPADA DE DONALDIN? SE ENCONTRAR, VOCÊ TAMBÉM PODERÁ VIVENCIAR...
...A NOITE DO SARRACENO!
Fim

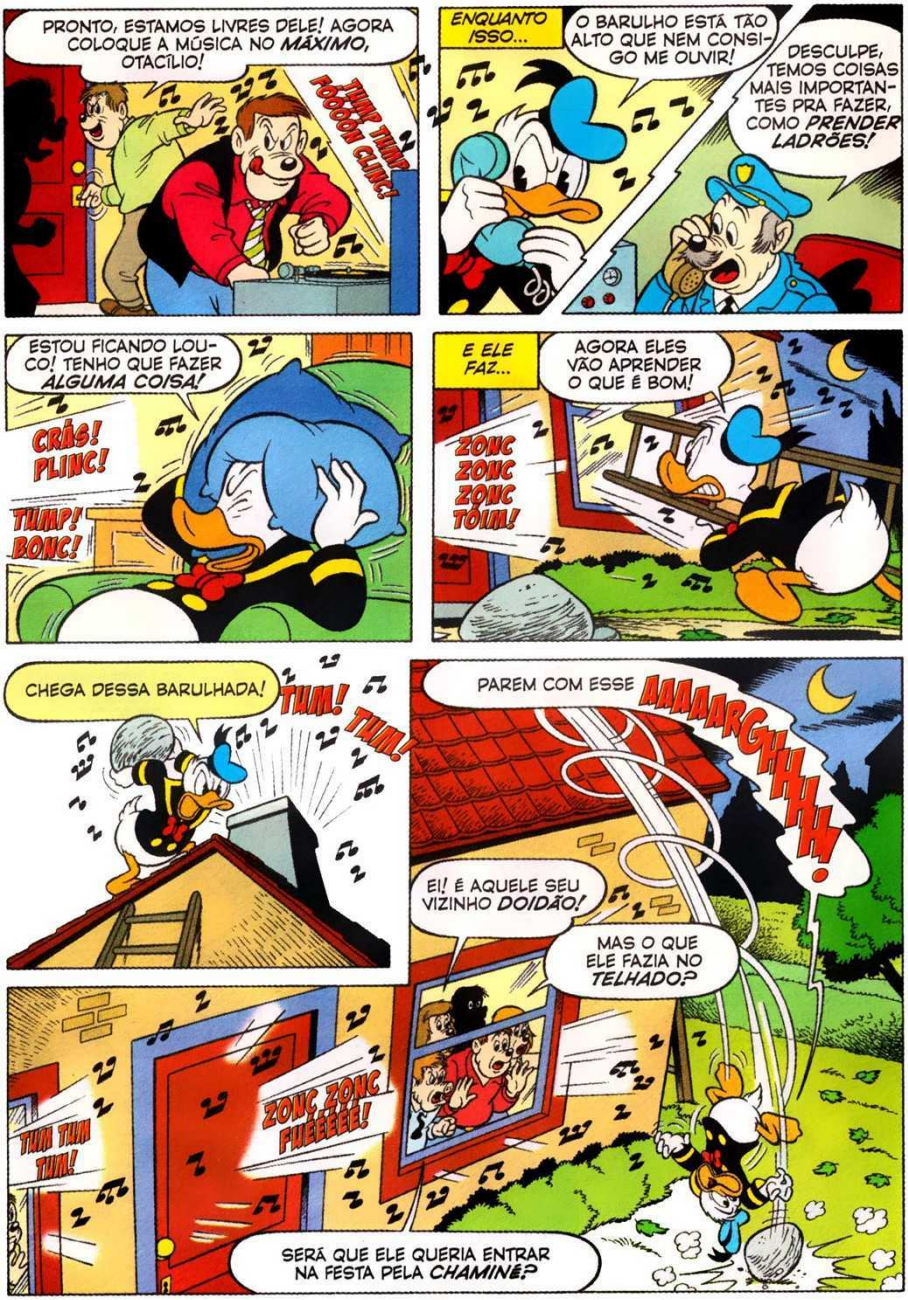
Walt Disney
UMA NOITE TRANQUILA


UFA! TRABALHAR NA FÁBRICA DE MARGARINA REALMENTE DEIXA VOCÊ *MOLE* DE TANTO CANSAÇO! TUDO O QUE QUERO AGORA É *RELAXAR!*
O DURO É QUE AMANHÃ, ÀS *6 HORAS*... TENHO QUE BATER O PONTO DE NOVO!
PATO DONALD
D9442-PD2392/2

Argumento: JOHN ANTROBUS • Roteiro: GEORGE BEAL • Desenhos: TINO SANTANACH HERNANDEZ • Tradução e Letras: LUA AZUL

NÃO QUERO BRINCAR! E, SE VOCÊS NÃO JANTAREM E FOREM PRA CAMA, VAI *CHOVER BRONCA* PRA CIMA DOS TRÊS!
PUXA, TIO...
POUCO DEPOIS...
BOA NOITE, TIO DONALD!
BOA NOITE, GAROTOS!
UFA! AGORA POSSO RELAXAR, LENDO UM BOM LIVRO, SEM TV E *SEM BARULHO!*
QUAC!
THUMP! THUMP! CLAP, CLAP! CLINC!
UGA!
NA CASA VIZINHA...
ABRAM! COMO PODE TER GENTE TÃO *INSENSÍVEL* COM OS VIZINHOS?
AH, AH, AH!
BAM, BAM, BAM!
CRÁS! THUMP, THUMP!
O QUE DESEJA? NÃO CONSIGO OUVIR!
EU DISSE: *ABAIXE A MÚSICA!*
AI, AI, AI, AI...
BUMP BUMP!
OINC! OINC! BLAAAAH! FROOOO!
DESCULPA, NÃO DEU PRA OUVIR! VOU BAIXAR O SOM!
THUM-PIPA
THUM-PIPA!
NHECO-NHECO!
THUM-PLASH!
THUM-PLASH!

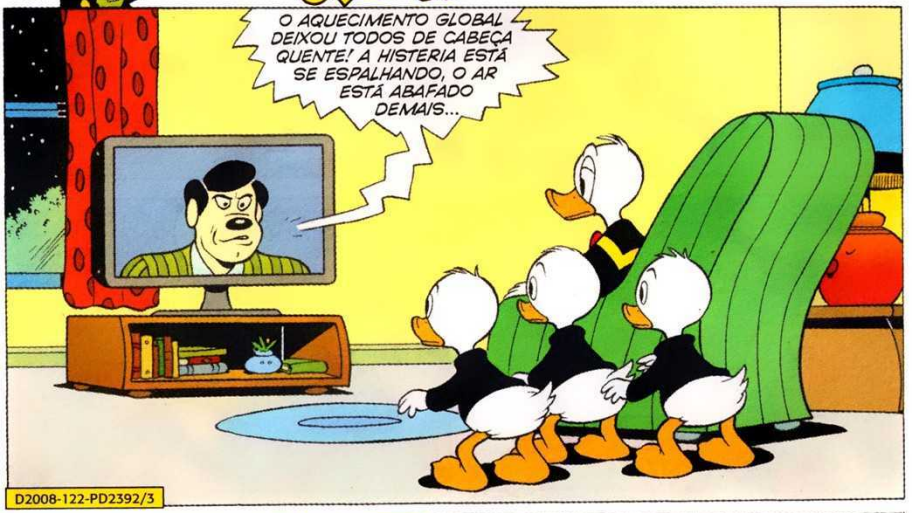
BEM, O QUE DESEJA?
TIPITI-TIPITI!
VIM PEDIR QUE VOCÊ DESLIGUE O SOM!
POIS JÁ BAIXEI O SOM, NÃO PERCEBEU, NÃO?
ER... SIM, M-MAS...
BLAMMM!
MAS...
ASSIM, DONALD VOLTA PARA CASA E...
BEM, TALVEZ AGORA EU TENHA UM POUCO DE PAZ E SOSSEGO!
IAU! SÃO ELES DE NOVO!
AH, AH, AH! BRAM! PLIC!
CRÁS!
THUMP, THUMP, THUMP!
THUMP, THUMP!
TARARÁÁÁ!
PIOOÓNNN!
VOU RESOLVER ISSO DE UMA VEZ POR TODAS!
PRONTO! ACABOU O BARULHO!
EI, VOCÊ, SEU...
CRRRRAAACC!
NO MINUTO SEGUINTE...
CAIA FORA, PENOSO! E NÃO VOLTE MAIS AQUI!
QUAC!
QUE VIZINHOS CHATOS VOCÊ TEM, HONORILDO!
VUUP!


PRONTO, ESTAMOS LIVRES DELE! AGORA COLOQUE A MÚSICA NO MÁXIMO, OTACÍLIO!
TUMP! TUMP! BOOOOM CLINC!
ENQUANTO ISSO...
O BARULHO ESTÁ TÃO ALTO QUE NEM CONSIGO ME OUVIR!
DESCULPE, TEMOS COISAS MAIS IMPORTANTES PRA FAZER, COMO PRENDER LADRÕES!
ESTOU FICANDO LOUCO! TENHO QUE FAZER ALGUMA COISA!
CRÁS! PLINC!
TUMP! BONC!
E ELE FAZ...
AGORA ELES VÃO APRENDER O QUE É BOM!
ZONC ZONC ZONC TOIM!
CHEGA DESSA BARULHADA!
TUM! TUM!
PAREM COM ESSE AAAAARGHHHH!
EI! É AQUELE SEU VIZINHO DOIDÃO!
MAS O QUE ELE FAZIA NO TELHADO?
TUM TUM TUM!
ZONC ZONC FUEEEEE!
SERÁ QUE ELE QUERIA ENTRAR NA FESTA PELA CHAMINÉ?

MAS DONALD É UM PATO TEIMOSO...
DESLIGUEM ESSE SOM, VOCÊS ME OUVIRAM?
TERP TERP!
ATCHIBUM!
QUE GRITARIA É ESSA, DIÓGENES?
É UM PATO MALUCO BERRANDO NO MEGAFONE!
EU PAGO IMPOSTOS E EXIJO QUE PAREM AGORA!
O QUE HÁ DE ERRADO COM ESSE PATO?
BONC!
BUMP!
ESTÁ BERRANDO PRA PEDIR SILÊNCIO, ACREDITA?
QUERO SILÊNCIO!
O QUE ESTÁ HAVENDO AQUI?
TEM UM PATO DOIDO BERRANDO NUM MEGAFONE! NINGUÉM CONSEGUE DORMIR!
POLÍCIA
EI, VOCÊ! QUE IDEIA É ESSA DE GRITAR NA RUA TÃO TARDE DA NOITE?
E-EU ESTAVA TENTANDO FAZER MEU VIZINHO PARAR COM O BARULHO! POR CULPA DELE, TODO MUNDO ACORDOU!
ELE ACORDOU TODO MUNDO? E O QUE VOCÊ FAZIA COM ESSE MEGAFONE, ENTÃO?
B-BEM, EU... ER...
FINALMENTE DERAM UM JEITO NESSE BADERNEIRO! A GENTE PRECISA ACORDAR CEDO AMANHÃ!
O QUÊ? SEU... SEU...
QUIETO, DESORDEIRO!
E A POLÍCIA LEVA DONALD GENTILMENTE PRA CASA...
MAS... O QUE ACONTECEU?
GRUNF!
ESSE SEU TIO BARULHENTO NÃO DEIXOU NINGUÉM DORMIR! FAÇAM COM QUE ELE FIQUE QUIETO!
CERTO, SEU GUARDA! A GENTE NUNCA CONSEGUIU ENTENDER O TIO DIREITO!
Fim

WALT DISNEY

NO CALOR DO MOMENTO

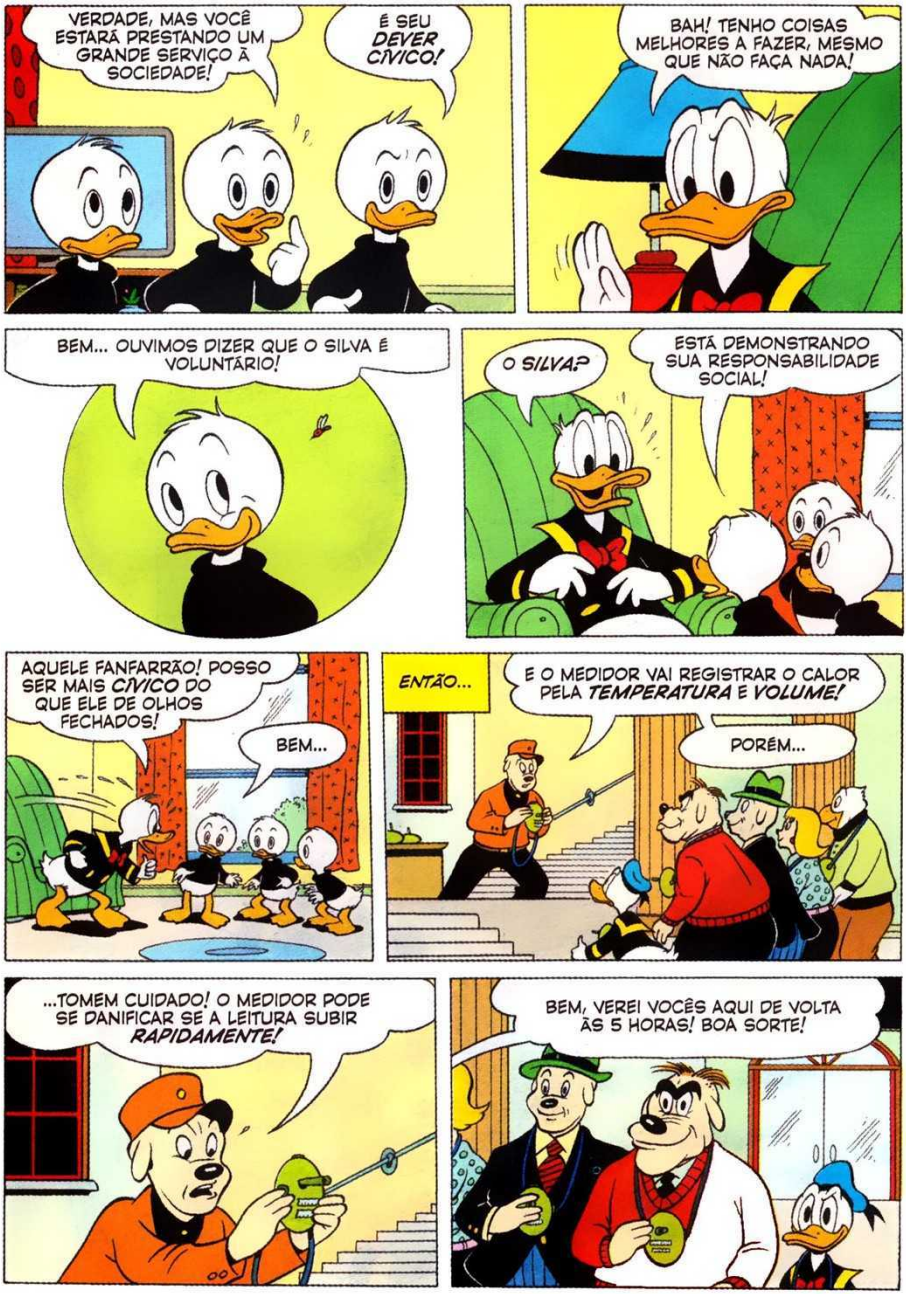


D2008-122-PD2392/3

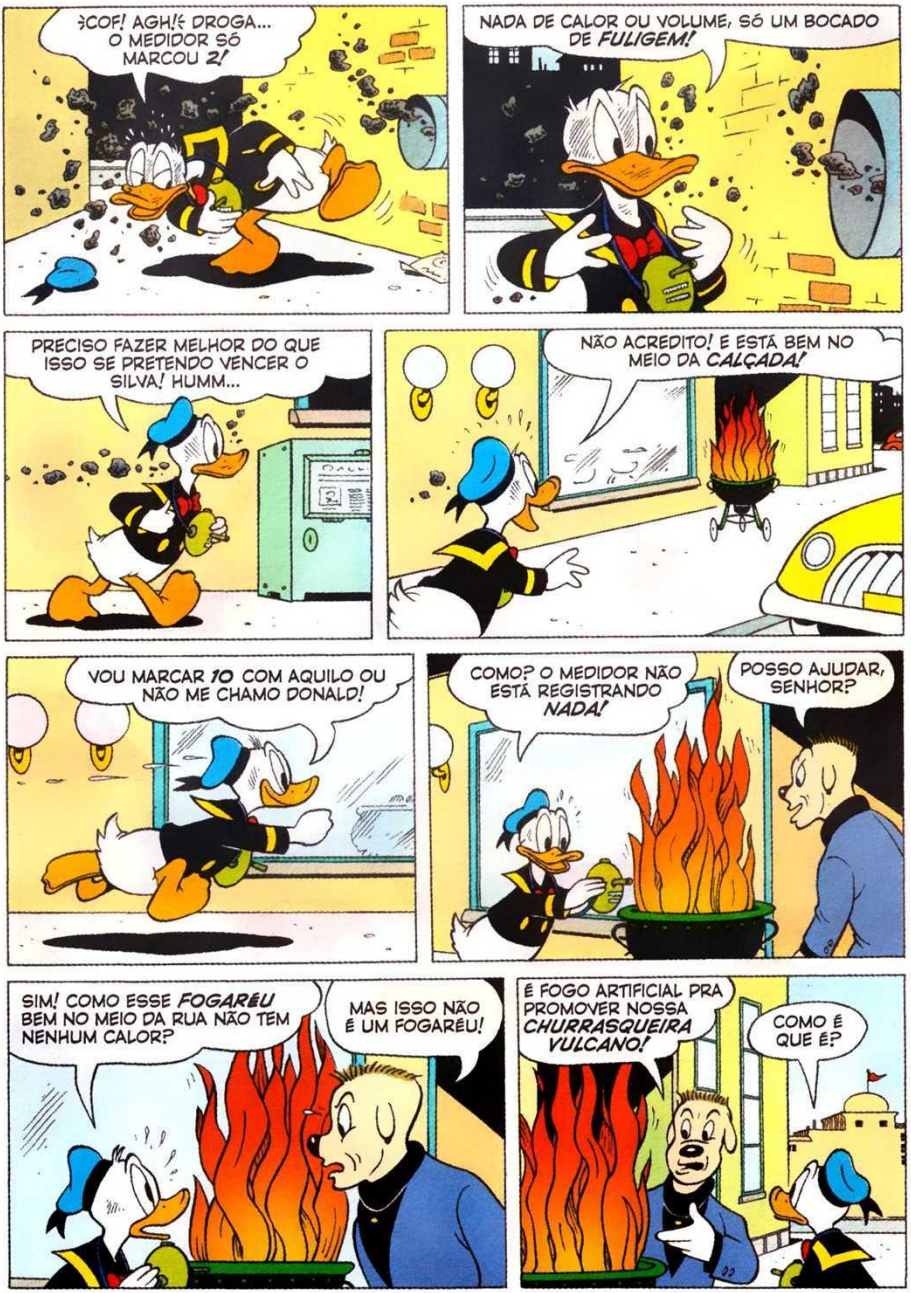
E FOI O QUE ACONTECEU! NO DIA SEGUINTE...

HOJE O PREFEITO VAI NOMEAR CINCO FISCAIS VOLUNTÁRIOS! E AMANHÃ SERÁ O DIA EM QUE LOCALIZAREMOS AS FONTES DE EMISSÃO DE GASES EM PATÓPOLIS!

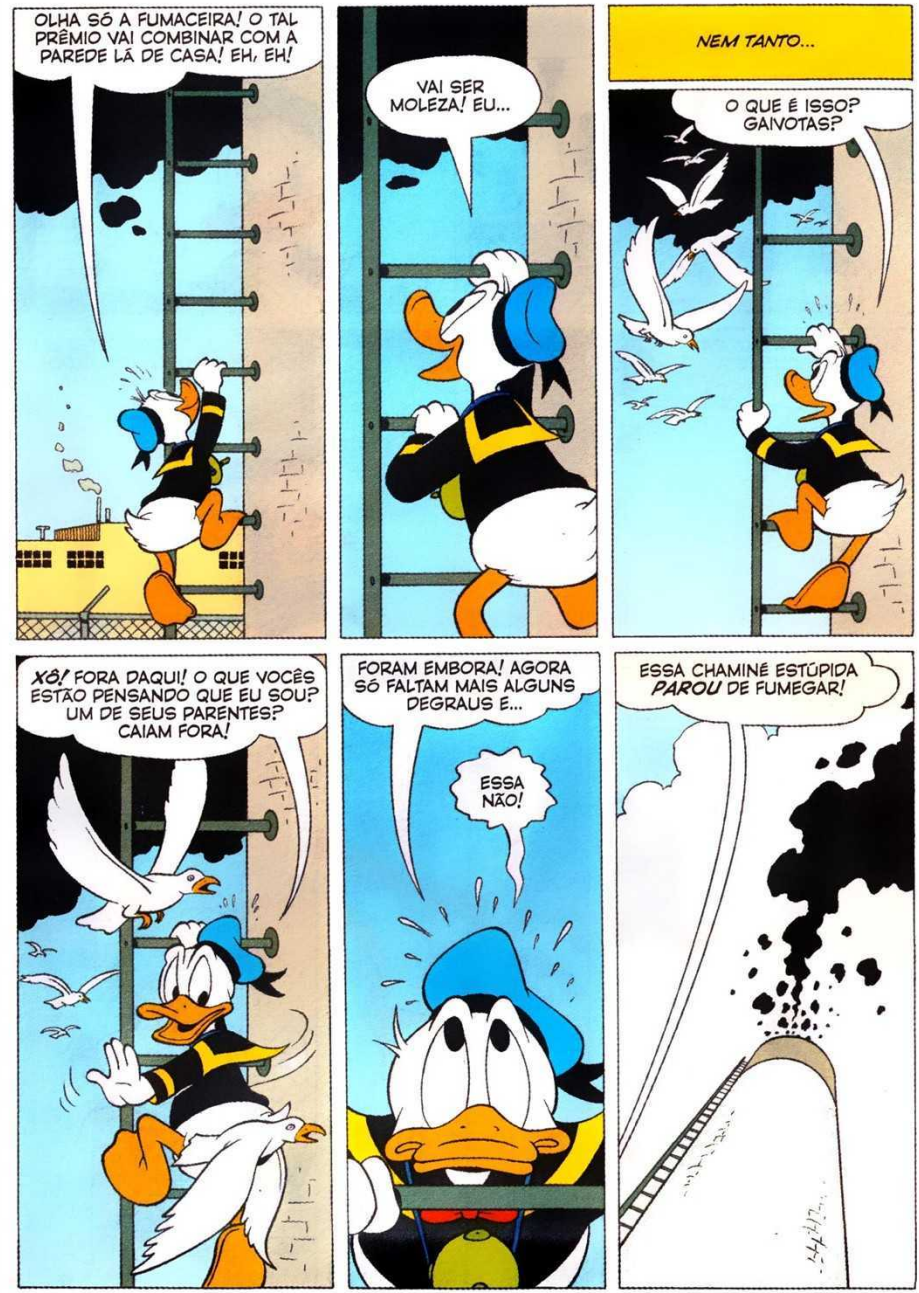
Roteiro e Desenhos: WILLIAM VAN HORN • Tradução e Letras: LUA AZUL

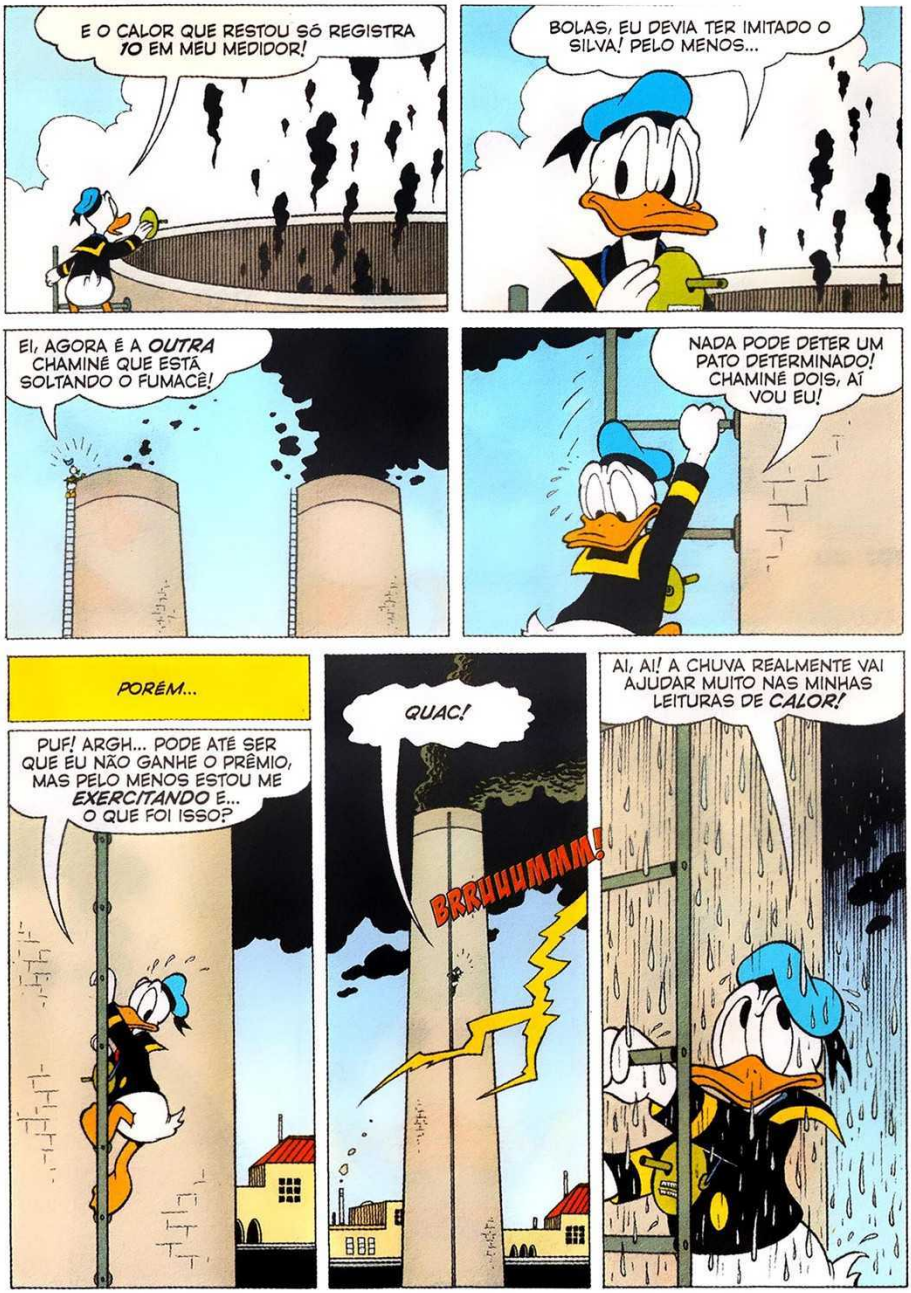

VERDADE, MAS VOCÊ ESTARÁ PRESTANDO UM GRANDE SERVIÇO À SOCIEDADE!
É SEU DEVER CÍVICO!
BAH! TENHO COISAS MELHORES A FAZER, MESMO QUE NÃO FAÇA NADA!
BEM... OUVIMOS DIZER QUE O SILVA É VOLUNTÁRIO!
O SILVA?
ESTÁ DEMONSTRANDO SUA RESPONSABILIDADE SOCIAL!
AQUELE FANFARRÃO! POSSO SER MAIS CÍVICO DO QUE ELE DE OLHOS FECHADOS!
BEM...
ENTÃO...
E O MEDIDOR VAI REGISTRAR O CALOR PELA TEMPERATURA E VOLUME!
PORÉM...
...TOMEM CUIDADO! O MEDIDOR PODE SE DANIFICAR SE A LEITURA SUBIR RAPIDAMENTE!
BEM, VEREI VOCÊS AQUI DE VOLTA ÀS 5 HORAS! BOA SORTE!

SEGUNDO O QUE ELE DISSE, UMA MÉDIA ALTA VAI ESTAR POR VOLTA DE 50!
ENTÃO SE PREPARE, PATO, PORQUE, QUANDO EU VOLTAR, MINHA MÉDIA VAI ESTAR EM 100!
COMO VAI SABER? DIZEM POR AÍ QUE VOCÊ MAL SABE CONTAR ATÉ DEZ!
AH, É?
É!
LOGO...
VOU MOSTRAR PRA ELE! BEM, O QUE SERIA UMA BOA FONTE DE EMISSÕES?
EI, ISSO MESMO! UM TUBO DE VENTILAÇÃO! E QUANTO MAIOR, MELHOR!
ESTRANHO, NÃO SINTO NENHUM TIPO DE CALOR! SERÁ QUE...
VUUCH!

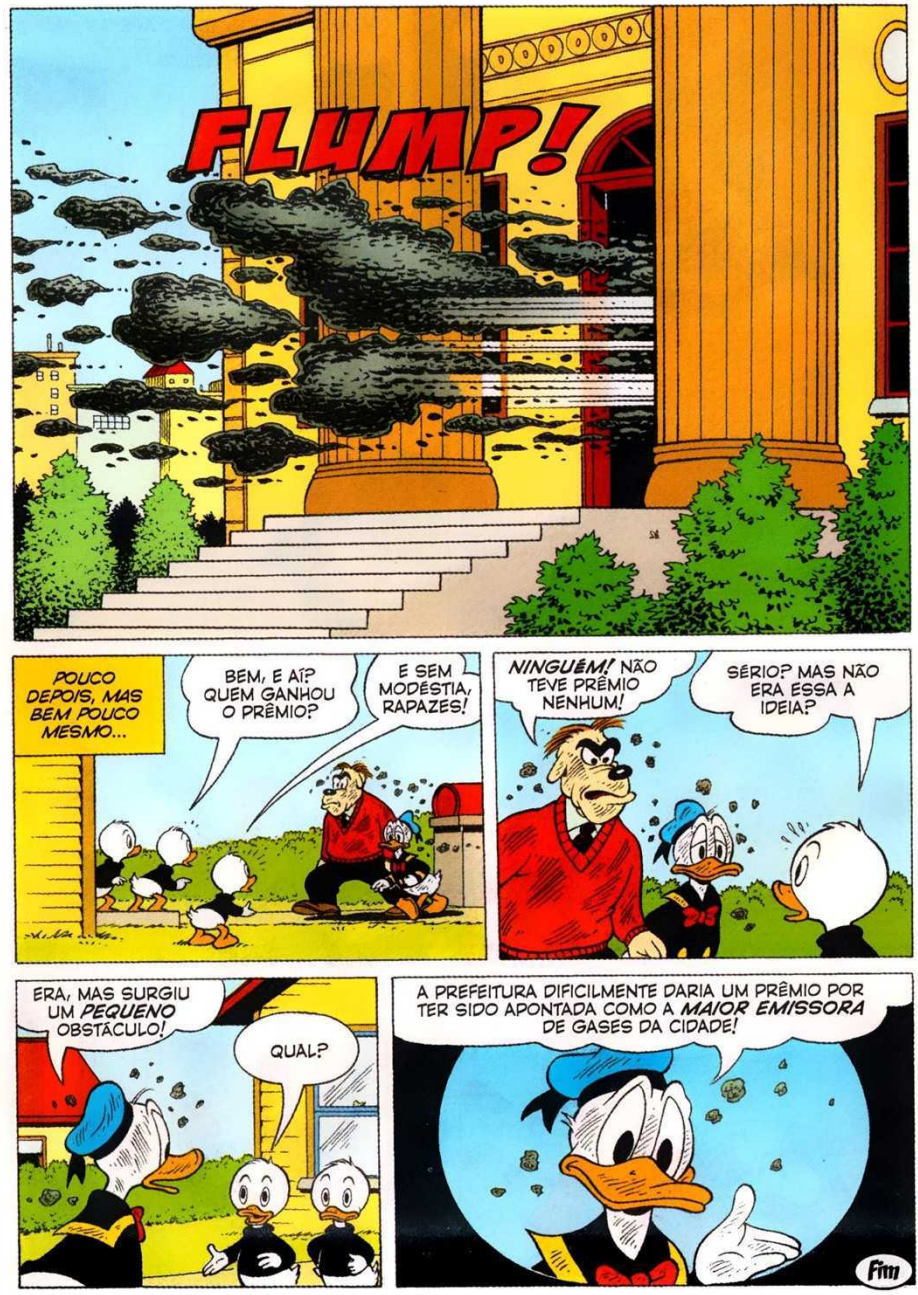

¡COF! AGH!¡ DROGA... O MEDIDOR SÓ MARCOU 2!
NADA DE CALOR OU VOLUME, SÓ UM BOCADO DE FULIGEM!
PRECISO FAZER MELHOR DO QUE ISSO SE PRETENDO VENCER O SILVA! HUMM...
NÃO ACREDITO! E ESTÁ BEM NO MEIO DA CALÇADA!
VOU MARCAR 10 COM AQUILO OU NÃO ME CHAMO DONALD!
COMO? O MEDIDOR NÃO ESTÁ REGISTRANDO NADA!
POSSO AJUDAR, SENHOR?
SIM! COMO ESSE FOGARÉU BEM NO MEIO DA RUA NÃO TEM NENHUM CALOR?
MAS ISSO NÃO É UM FOGARÉU!
É FOGO ARTIFICIAL PRA PROMOVER NOSSA CHURRASQUEIRA VULCANO!
COMO É QUE É?

SIM, SÃO TIRAS DE PAPEL COLORIDO SOPRADAS POR UMA HÉLICE LOGO ABAIXO! VIU?
O QUE ESSES CARAS NÃO INVENTAM... PRECISO ENCONTRAR ALGUMA COISA BEM DRAMÁTICA PRA REGISTRAR!
EI! AQUELE NÃO É O SILVA? MAS O QUE ELE ESTÁ FAZENDO?
Confeitaria
MEL
ESPERTINHO, HEIN? E ATÉ QUE É UMA BOA IDEIA!
MAS, SENDO O SILVA, ELE PENSA PEQUENO! NADA DE CANOS DE ESCAPAMENTO, O NEGÓCIO SÃO AQUELAS CHAMINÉS GIGANTES!
AH, AH! POR QUE PERDER TEMPO COM NINHARIAS, SE POSSO RESOLVER TUDO NUM SÓ GOLPE?
PORÉM...
IAU! A CHAMINÉ É MAIOR DO QUE EU PENSAVA! TOMARA QUE NINGUÉM ME VEJA!


OLHA SÓ A FUMACEIRA! O TAL PRÊMIO VAI COMBINAR COM A PAREDE LÁ DE CASA! EH, EH!
VAI SER MOLEZA! EU...
NEM TANTO...
O QUE É ISSO? GAIVOTAS?
XÔ! FORA DAQUI! O QUE VOCÊS ESTÃO PENSANDO QUE EU SOU? UM DE SEUS PARENTES? CAIAM FORA!
FORAM EMBORA! AGORA SÓ FALTAM MAIS ALGUNS DEGRAUS E...
ESSA NÃO!
ESSA CHAMINÉ ESTÚPIDA PAROU DE FUMEGAR!


E O CALOR QUE RESTOU SÓ REGISTRA 10 EM MEU MEDIDOR!
BOLAS, EU DEVIA TER IMITADO O SILVA! PELO MENOS...
EI, AGORA É A OUTRA CHAMINÉ QUE ESTÁ SOLTANDO O FUMACÊ!
NADA PODE DETER UM PATO DETERMINADO! CHAMINÉ DOIS, AÍ VOU EU!
PORÉM...
PUF! ARGH... PODE ATÉ SER QUE EU NÃO GANHE O PRÊMIO, MAS PELO MENOS ESTOU ME EXERCITANDO É... O QUE FOI ISSO?
QUAC!
BRRUUMMM!
AI, AI! A CHUVA REALMENTE VAI AJUDAR MUITO NAS MINHAS LEITURAS DE CALOR!

DE FATO...
BOLAS! ESSA ÁGUA TODA REDUZIU O CALOR DESSA CHAMINÉ PRA MÍSEROS 5!
FALANDO NISSO... TENHO APENAS MAIS MEIA HORA PRA VOLTAR À PREFEITURA!
É MELHOR EU CORRER!
ESSE DIA FOI MAIS COMPLICADO DO QUE EU PREVIA! MINHAS LEITURAS BAIXAS SERÃO MOTIVO DE PIADA EM TODA A CIDADE!
MAS O DESTINO TEM MAIS SURPRESAS GUARDADAS...
TODOS FIZERAM LEITURAS BAIXAS?
POIS É! CONSEGUI APENAS 23!
SORTUDO! EU SÓ FIZ 18!
E EU!
EU TAMBÉM!
PARECE QUE VOCÊ FOI O VENCEDOR ENTÃO, SILVA!
EU NÃO DISSE?
PELO MENOS NINGUÉM CORREU O RISCO DE SOBRECARREGAR O MEDIDOR!


FLUMP!
POUCO DEPOIS, MAS BEM POUCO MESMO...
BEM, E AÍ? QUEM GANHOU O PRÊMIO?
E SEM MODÉSTIA, RAPAZES!
NINGUÉM! NÃO TEVE PRÊMIO NENHUM!
SÉRIO? MAS NÃO ERA ESSA A IDEIA?
ERA, MAS SURGIU UM PEQUENO OBSTÁCULO!
QUAL?
A PREFEITURA DIFICILMENTE DARIA UM PRÊMIO POR TER SIDO APONTADA COMO A MAIOR EMISSORA DE GASES DA CIDADE!
Fim

ABRINDO O BICO

PRODUZIDO COM A COLABORAÇÃO DE PAULO MAFFIA, TAMBÉM RESPONSÁVEL PELA PESQUISA E SELEÇÃO DAS HISTÓRIAS DESTA EDIÇÃO.

ESCREVA PARA: ABRINDO O BICO
Av. das Nações Unidas, 7221, 6º andar
05425-902 – São Paulo – SP
E-mail: disney.abril@atleitor.com.br

Sensacional a HQ *O Medalhão de Donaldus*, que saiu na edição 2388. Uma das melhores dos últimos tempos!

Paulo Begynde
Curitiba – PR

Valeu, Paulo. Essa aventura foi bastante comentada por nossos leitores. Escreva mais vezes.

Em primeiro lugar, quero parabenizá-los pela coleção CLÁSSICOS DA LITERATURA DISNEY. Voltei a colecionar quadrinhos Disney por causa dela. E gostaria de obter informações sobre um especial chamado *Dragonlords*. Essa HQ já foi publicada no Brasil?

José Edir Franco
Por e-mail

Dragonlords é uma minissérie, José. Ela foi publicada no Brasil em 2005, nos três primeiros números da revista AVENTURAS DISNEY. A saga mostra Tio Patinhas, Donald e sobrinhos sendo transportados acidentalmente para outra dimensão. Eles acabam indo parar em uma terra habitada por cavaleiros, bárbaros, feiticeiros e dragões, muitos dragões. Lá os patos são capturados e transformados em escravos pela brutal tribo dos Morg.

A revista do Donald está supercaprichada: adorei a história que mostra como a Oona se apaixonou pelo Donald e veio parar no nosso tempo (edição 2390).

Émerson Correa Filho
Por e-mail

Que bom que você curtiu, Émerson. Um abraço.

Adoro a Margarida e queria dar os parabéns por vocês terem lançado um almanaque dela.

Patrícia Araújo de Souza
Por e-mail

O pessoal da Redação agradece os cumprimentos, Patrícia.

Sou fã do gênio Carl Barks e vibrei com a publicação de duas HQs clássicas dele em DISNEY BIG 7 *(As Cidades do Ouro* e *As Minas do Rei Toleimon).*

Maurício Silva Bambirra
Santo André – SP

Para nós é um prazer publicar HQs do grande Homem dos Patos, Maurício.

Tenho 30 anos de vida e venho expressar a minha alegria com a leitura do gibi do Donald. Tenho umas solicitações: gostaria de saber mais sobre o artista Santiago Barreira. Eu simplesmente adorei o estilo de desenho dele. Minha segunda pergunta: quem inventou e onde surgiu o personagem Patusco, que aparece em algumas histórias dando a entender que é irmão do Tio Patinhas? Desde já agradeço a atenção. Vocês podem pedir para o Donald enviar um beijo para os meus filhos, Luiz Henrique e Keiko?

Rodrigo Paula dos Santos
Por e-mail

Vamos às suas dúvidas, Rodrigo. O artista Santiago Barreira nasceu na Espanha e tem feito quadrinhos Disney para Holanda, Itália e França. É de autoria dele, por exemplo, a HQ *Bolívar, O Magnífico* (edição 2277, de 2003), considerada uma das aventuras mais divertidas do Donald com seu cão. Já a respeito do Tio Patusco MacPatinhas, ele foi criado pelo artista americano William Van Horn, em 1994. Sua primeira aparição foi em *Parente É Serpente,* publicada no Brasil na revista PATO DONALD 2366, de 2009. Ele de fato é meio-irmão do Tio Patinhas. Agora, atendendo ao pedido especial: o Donald e toda a turma da Disney mandam beijos para os seus filhos, Luiz Henrique e Keiko. Até a próxima!

EDITORA Abril
Fundador: VICTOR CIVITA
(1907-1990)
Editor: Roberto Civita
Presidente Executivo: Jairo Mendes Leal
Conselho Editorial: Roberto Civita (Presidente), Thomaz Souto Corrêa (Vice-Presidente), Giancarlo Civita, Jairo Mendes Leal, José Roberto Guzzo, Victor Civita
Diretor de Assinaturas: Fernando Costa
Diretor Digital: Manoel Lemos
Diretor Financeiro e Administrativo: Fábio d'Avila Carvalho
Diretora Geral de Publicidade: Thaís Chede Soares
Diretor Geral de Publicidade Adjunto: Rogerio Gabriel Comprido
Diretora de Recursos Humanos: Paula Traldi
Diretor de Serviços Editoriais: Alfredo Ogawa

Diretora Superintendente: Elda Müller
Diretor de Núcleo: Dimas Mietto

PATO DONALD

Diretor de Redação: Sérgio Figueiredo

Editor de Arte: Fábio Figueiredo **Preparador Digital:** Dinei Balieiro **Assistente de Produção Administrativo:** Edésio Souza **Atendimento ao Leitor:** Luciana Gomes, Silmara Longo **Auxiliar Administrativo:** Carolina Garofalo **Colaboraram nesta edição:** Paulo Maffia, Prof. Roberto Elísio dos Santos (pesquisa) **CTI:** Eduardo Blanco (supervisor), Aldo Teixeira, Andre Luiz, Cristina Negreiros, Dorival Coelho, Fernando Batista, Leandro Alves, Luciano Custódio, Marcelo Tavares, Marcos Medeiros, Mario Vianna, Marisa Tomas, Rogério da Veiga

SERVIÇOS EDITORIAIS: Apoio Editorial: Carlos Grassetti (Arte), Luiz Iria (Infografia) **Dedoc e Abril Press:** Grace de Souza **Treinamento Editorial:** Edward Pimenta

PUBLICIDADE CENTRALIZADA: Diretores: Marcos Peregrina Gomez, Mariane Ortiz, Robson Monte, Sandra Sampaio **Executivos de Negócio:** Ana Paula Moreno, Ana Paula Teixeira, Ana Paula Viegas, Caio Souza, Camila Folhas, Carla Andrade, Cidinha Castro, Claudia Galdino, Cleide Gomes, Daniela Serafim, Eliane Pinho, Eliani Prado, Emiliano Hansenn, Fabio Santos, Jary Guimarães, Juliana Vicedomini, Karine Thomaz, Marcello Almeida, Marcelo Cavalheiro, Marcio Bezerra, Marcus Vinicius, Maria Lucia Strotbek, Nilo Bastos, Regina Maurano, Renata Miolli, Rodrigo Toledo, Selma Costa, Susana Vieira, Tati Mendes, Virgínia Any **PUBLICIDADE DIGITAL: Diretor:** André Almeida **Gerente:** Luciano Almeida **Executivos de negócios:** Alexandra Mendonça, André Bortolai, André Machado, Bruno Fabrin Guerra, Camila Barcellos, Carlos Sampaio, Daniela Alexandra Batistela, Elaine Collaço, Fabíola Granja, Guilherme Bruno de Luca, Guilherme Oliveira, Herbert Fernandes, Laura Assis, Luciana Menezes, Rafael de Camargo Moreira, Renata Carvalho, Renata Simões, Rodrigo Scolaro, Veronica Souza **PUBLICIDADE REGIONAL: Diretores:** Alex Foronda, Paulo Renato Simões **Gerentes:** Andrea Veiga, Cristiano Rygaard, Edson Melo, Francisco Barbeiro Neto, Ivan Rizental, João Paulo Pizarro, Ricardo Mariani, Sonia Paula, Vania Passolongo **Executivos de Negócios:** Adriano Freire, Ailze Cunha, Beatriz Ottino, Caroline Platilha, Celia Pyramo, Clea Chies, Daniel Empinotti, Gabriel Souto, Henri Marques, Ítalo Raimundo, José Castilho, José Rocha, Josi Lopes, Juliana Erthal, Leda Costa, Luciene Lima, Maribel Fank, Paola Dornelles, Ricardo Menin, Samara Sampaio de O. Reijnders **PUBLICIDADE NÚCLEO INFANTIL: Diretora:** Eliani Prado ***Segmentos Dedicados*** **Gerente:** Maria Luiza Marot **Executivos de Negócios:** Adriana Pinesi, Alexandre Neto, Camilla Dell, Elaine Marini, Fabiana Mendes, Patricia Cherri, Paula Perez, Regiane Ferraz, Tatiana Castro Pinho ***Segmento Casa*** **Gerente:** Marilia Hindi **Executivas de Negócios:** Camila Roder, Catia Valese, Juliana Sales, Lucia Lopes, Marta Veloso, Pricilla Cordoba ***Segmento Automotivo e Esportes:*** Marcia Marini **Executivos de Negócios:** Mauricio Ortiz, Rodolfo Tamer ***Segmento Moda:*** Nanci Garcia **Executivas de Negócios:** Fernanda Melo, Michele Brito, Vanda Fernandes ***Segmento Turismo:*** Solange Custodio **Executiva de Negócios:** Zizi Mendonça **DESENVOLVIMENTO COMERCIAL: Diretor:** Jacques Baisi Ricardo **MARKETING E CIRCULAÇÃO: Diretora de Marketing:** Simone Sousa **Gerente de Marketing:** Tiago Afonso **Gerente de Publicações:** Pedro London **Analistas de Marketing:** Amanda Oliveira, Bruno Scaravelli, Flávia Merlo, Thiago Costa **Gerente de Eventos:** Eliana Villar **Analista:** Marina Barrionuevo **Estagiária:** Tatiane de Deus **Gerente de Circulação Avulsas:** Maria Helena Couto **Licenciamento:** Vanessa Weitman **PLANEJAMENTO, CONTROLE E OPERAÇÕES: Gerente:** Ana Kohl **Consultora:** Marina Bonagura **Processos:** Deise Droppa, Igor Ismael Assan, Sueli Souza **ASSINATURAS: Operações de Atendimento ao Consumidor:** Malvina Galatovic **Recursos Humanos: Diretora:** Claudia Ribeiro **Consultora:** Fernanda Titz

PUBLICAÇÕES DA EDITORA ABRIL: Alfa, Almanaque Abril, Ana Maria, Arquitetura & Construção, Aventuras na História, Boa Forma, Bons Fluidos, Bravo!, Capricho, Casa Claudia, Claudia, Contigo!, Delícias da Calu, Publicações Disney, Dicas Info, Elle, Estilo, Exame, Exame PME, Gloss, Guia do Estudante, Guias Quatro Rodas, Info, Lola, Loveteen, Manequim, Máxima, Men's Health, Minha Casa, Minha Novela, Mundo Estranho, National Geographic, Nova, Placar, Playboy, Quatro Rodas, Recreio, Revista A, Runner's World, Saúde!, Sou Mais Eu!, Superinteressante, Tititi, Veja, Veja Rio, Veja São Paulo, Vejas Regionais, Viagem e Turismo, Vida Simples, Vip, Viva! Mais, Você RH, Você S/A, Women's Health **Fundação Victor Civita:** Nova Escola, Gestão Escolar

PATO DONALD nº 2392 (ISSN 0104-2092) é uma publicação mensal da Editora Abril S.A. Distribuída em todo o país pela Dinap S.A. **PATO DONALD** não admite publicidade redacional. © 2011 Disney Enterprises, Inc. Todos os direitos reservados. **Redação e Correspondência:** Av. das Nações Unidas, 7221, 6º andar, Pinheiros, São Paulo, SP, CEP 05425-902, tel. (11) 3037-2000. **Publicidade São Paulo e informações sobre representantes de publicidade no Brasil e no Exterior:** www.publiabril.com.br

IMPRESSA NA DIVISÃO GRÁFICA DA EDITORA ABRIL S.A.
Av. Otaviano Alves de Lima, 4400, Freguesia do Ó, CEP 02909-900, São Paulo, SP

IVC | FIPP | ANER

Presidente do Conselho de Administração: Roberto Civita
Presidente Executivo: Giancarlo Civita
Vice-Presidentes: Arnaldo Tibyriçá, Douglas Duran, Marcio Ogliara, Sidnei Basile
www.abril.com.br

Abril

FALE CONOSCO!

E-mail:
disney.abril@atleitor.com.br

Sites:
www.abriljovem.com.br
e www.disney.com.br

Telefones:
(0__11) 3037-4131 ou
3037-4673, de segunda
a sexta, das 10 às 12 horas
e das 14 às 16 horas

Cartas:
Av. Nações Unidas, 7221
6º andar – CEP 05425-902
São Paulo – SP

Fax: (0__11) 3037-4124

Edições anteriores
Venda exclusiva em bancas pelo preço da última edição mais despesa de remessa. Solicite ao seu jornaleiro.

ASSINATURAS

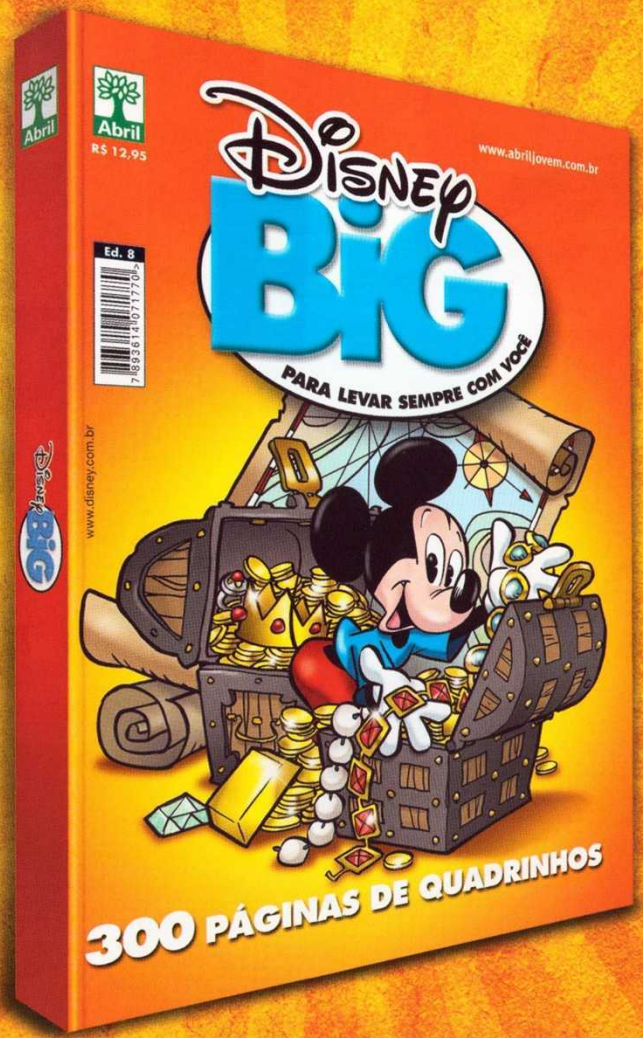
Para assinar o pacote de revistas em quadrinhos Disney

www.assineabril.com.br
Grande São Paulo:
(0__11) 3347-2121
Demais localidades:
0800-775-2828

Serviço ao Assinante
(renovação, alteração de endereço, dúvidas ou reclamações)

www.abrilsac.com.br
Grande São Paulo:
(0__11) 5087-2112
Demais localidades:
0800-775-2112

O GIBIZÃO QUE VOCÊ PEDIU!



© Disney

16 histórias em quadrinhos com os personagens Disney!
300 páginas de ação, humor e aventura para levar sempre com você!
Nas bancas!

Disney

www.abriljovem.com.br

EDITORA Abril

Disney
Phineas e Ferb
Segunda a Sexta no Zapping Zone
Disney.com.br
Disney Channel